叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 十九世纪女士礼服鞋(ladies' Dress Shoes Of The Nineteenth Century) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

十九世纪女士礼服鞋(Ladies' dress shoes of the nineteenth century)

['leɪdiz] - [dres] [ʃuːz]
Ladies ' Dress Shoes
女士们 - 裙子 鞋

女士正装鞋

[ʌv; əv][ðə; ði]
of the
的 这

的

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri]
Nineteenth Century
第十九 世纪

十九世纪

[wɪð; wɪθ]['sɪksti] - [θriː] [ˌilə'streiʃəns]
With Sixty - three Illustrations
和 六十 - 三 插图

附六十三幅插图

[baɪ]
BY
经过

经过

[tiː] . ['wɑːtsn] ['griːg] [ʌv; əv] [glɛnkɑːrs]
T . WATSON GREIG OF GLENCARSE
T . 沃森 格雷格 的 格伦卡斯

格伦卡斯的T·沃森·格雷格

['ɔːθər] [ʌv; əv]
Author of
作者 的

作者

“ ['leɪdiz] - [oʊld] ['fæʃnd] [ʃuːz]
“ Ladies ' Old Fashioned Shoes
“ 女士们 - 老的 造型 鞋

女士老式鞋

” ['edɪnbərə] :
” EDINBURGH :
” 爱丁堡 :

“爱丁堡:

['deɪvɪd] DOUGLAS1900
DAVID DOUGLAS1900
大卫 DOUGLAS1900

大卫·道格拉斯1900

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

[ðə; ði]['sɪksti] - [θri:] ['leɪdiz] - [ʃu:z] [naʊ] ['ɪləstreɪtɪd] [hæv; həv][ɔ:l] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ænd; ənd] [bɪn]

The	sixty	-	three	ladies	'	shoes	now	illustrated	have	all	belonged	to	and	been
这	六十	-	三	女士们	-	鞋	现在	插图	有	全部	属于	到	和	到过

[wɔ:rn][baɪ] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .

worn	by	ladies	of	the	19th	century	.
磨损	经过	女士们	的	这	19th	世纪	.

图中所示的 63 只女鞋都曾属于 19 世纪的女士，并由她们穿过。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [moʊst] ['kerfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd]

They	have	been	most	carefully	selected	to	illustrate	the	variety	and
他们	有	到过	最多	小心	已选	到	阐明	这	种类	和

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] .

change	of	fashion	during	that	period	.
改变	的	时尚	期间	那	时期	.

这些照片都是经过精心挑选的，旨在展现那个时期时尚的多样性和变化。

[ðə; ði] [ʃu:z] [kæn; kən][bi:; bi]['kɑ:pɪd][ɪn]['eni] [mə'tɪriəl] [baɪ]['eni] ['ʃu:meɪkər] .

The	shoes	can	be	copied	in	any	material	by	any	shoemaker	.
这	鞋	能	是	复制	在	任何	材料	经过	任何	鞋匠	.

任何鞋匠都可以用任何材料仿制这种鞋子。

[aɪ][beg][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn] [θæŋks] [tu:; tə][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ][kaɪnd][æz; əz][tu:; tə] [gɪv]

I	beg	to	return	thanks	to	all	those	who	have	been	so	kind	as	to	give
我	求	到	返回	谢谢	到	全部	那些	WHO	有	到过	所以	种类	作为	到	给

[ˌem 'i:][ðer; ðər] [ə'sɪstəns] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [ðem; ðəm] .

me	their	assistance	in	collecting	them	.
我	他们的	协助	在	收集	他们	.

我谨向所有好心帮助我收集这些物品的人们表示衷心的感谢。

[glɛnkɑ:rs] ,

Glencarse	,
格伦卡斯	,

格伦卡斯，

28th [meɪ] - .

28th	May	1900	.
28th	可能	-	.

1900年5月28日。

['frʌntɪspi:s] .

Frontispiece	.
卷首插图	.

卷首插图。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ʌv; əv][mju:l][ɔ:r]['bedru:m; 'bedrʊm] ['slɪpər] [ɪz][ɪn] [gri:n] ['velvɪt] ,

This	specimen	of	Mule	or	Bedroom	Slipper	is	in	green	velvet	,
这	标本	的	骡子	或者	卧室	拖鞋	是	在	绿色的	天鹅绒	,

这款拖鞋或家居拖鞋采用绿色天鹅绒面料。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði][koʊt][ʌv; əv][ɑ:rmz][ɪz] [im'brɔidəd] [ɪn] [rɪtʃ] [sɪlk][ænd; ənd][mə'tælɪk] [θredz] .

on	which	the	coat	of	arms	is	embroidered	in	rich	silk	and	metallic	threads	.
在	哪个	这	外套	的	武器	是	绣花	在	富有的	丝绸	和	金属	线程	.

其上用华丽的丝线和金属线绣有纹章。

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [ru:ʃ] ,

The	front	is	finished	off	with	a	white	silk	ruche	,
这	正面	是	完成的	离开	和	一个	白色的	丝绸	褶皱	,

正面饰以白色丝绸褶皱，

[held] [ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['nærəʊ] [goʊld] [breɪd] ,

held	in	place	with	a	row	of	narrow	gold	braid	,
握住	在	地方	和	一个	排	的	狭窄的	金子	编织	,

用一排细金丝线固定住，

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊər] ['aʊtlaɪn] ['sɔfənd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['edʒɪŋ] [ʌv; əv][faɪn] [blɑːnd] [leɪs] .

and	the	lower	outline	softened	with	an	edging	of	fine	blonde	lace	.
和	这	降低	大纲	软化	和	一个	边缘	的	美好的	金发	蕾丝	.

下摆轮廓用精致的金色蕾丝镶边柔化。

[ðə; ði] [hiːl] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['rɔɪəl] [bluː] ['sætn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪnɪŋ][ɪz] [waɪt] .

The	heel	is	covered	with	royal	blue	satin	,	and	the	lining	is	white	.
这	脚跟	是	涵盖	和	皇家	蓝色的	缎	,	和	这	衬垫	是	白色的	.

鞋跟采用宝蓝色缎面材质，内衬为白色。

[ðə; ði]['meɪkər][ɪz]['eɪbrəˌhæmz] , ['wɛstˌbɔːrn] [groʊv] , ['dʌbljuː] .

The	maker	is	Abrahams	,	Westbourne	Grove	,	W	.
这	制造商	是	亚伯拉罕	,	韦斯特伯恩	树林	,	W	.

制造商是位于西伯恩格罗夫的 Abrahams。

[pleɪt] [aɪ] .

Plate	I	.
盘子	我	.

图版一。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [θriː] [faɪn] ['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn] ['ʃuːˌmeɪkərz] [krɑːft]

We	have	in	this	illustration	three	fine	specimens	of	the	modern	shoemaker's	craft
我们	有	在	这	插图	三	美好的	标本	的	这	现代的	鞋匠	工艺

.

:

.

图中展示了现代制鞋工艺的三个精美范例。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːz] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ,

The	general	shape	of	the	shoes	is	much	the	same	,
这	一般的	形状	的	这	鞋	是	很多	这	相同的	,

鞋子的整体形状大同小异。

[bʌt; bət] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ɪz] ['verid] .

but	what	may	be	called	the	decoration	is	varied	.
但	什么	可能	是	称为	这	装饰	是	多种多样	.

但所谓的装饰形式多种多样。

[ðə; ði][ˌsætɪs'fæktəri][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['mægpaɪ] ” ['kʌlərz] [ɪz] ['straɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɑːgjuːz] [ðə; ði] [gʊd]

The	satisfactory	use	of	the	“	Magpie	”	colours	is	striking	,	and	argues	the	good
这	令人满意的	使用	的	这	“	鹊	”	颜色	是	引人注目	,	和	论点	这	好的

[teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkər] ,

taste	of	the	worker	,
品尝	的	这	工人	,

“喜鹊”色系的运用恰到好处，令人印象深刻，也体现了设计者的良好品味。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] , [ðoʊ] ['sɪmp(ə)l] , [gɪv] [skoʊp][tuː; tə] [greɪt] ['eksələns] [ɪn] ['wɜːrkmənʃɪp] .

and	the	designs	,	though	simple	,	give	scope	to	great	excellence	in	workmanship	.
和	这	设计	,	尽管	简单的	,	给	范围	到	伟大的	卓越	在	做工	.

这些设计虽然简单，却能展现出精湛的工艺。

[ðə; ði] [kɔːdə'njə] ['ɑːrtɪst][hæz; həz] [ə'pærəntli] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz][laɪnz][æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz][ðə; ði]

The	cordonnier	artist	has	apparently	considered	his	lines	as	carefully	as	the
这	科尔多尼	艺术家	有	显然	经过考虑的	他的	线条	作为	小心	作为	这

[best][ʌv; əv] [jɑːt] ['bɪldərz] .

best	of	yacht	builders	.
最好的	的	游艇	建筑商	.

这位绳索设计师显然像最优秀的游艇建造者一样，对自己的线条进行了仔细斟酌。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['instənsiz] [ɪz][kɪd] ,

The	material	employed	in	the	first	two	instances	is	kid	,
这	材料	受雇	在	这	第一的	二	实例	是	孩子	,

前两个例子中使用的材料是儿童用品，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['velvɪt] .

and	in	the	other	black	and	white	velvet	.
和	在	这	其他	黑色的	和	白色的	天鹅绒	.

另一款则是黑白相间的丝绒面料。

[pleɪt] [aɪ] .

Plate	i	.
盘子	我	.

图一。

[pleɪt] [iː] .

Plate	II	.
盘子	二	.

图版二。

['ɪləstreɪts] [θriː] [blæk] ['sætn] [ʃuːz] .

Illustrates	three	black	satin	shoes	.
图示	三	黑色的	缎	鞋	.

图中展示了三双黑色缎面鞋。

[ðə; ði][fɜːrst] , [wɪ'ðaʊt] [hiːl] [ænd; ənd] ['veri] [skwer] [toʊ] , [wʌz; wəz] , [noʊ] [daʊt] , ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

The	first	,	without	heel	and	very	square	toe	,	was	,	no	doubt	,	comfortable
这	第一的	,	没有	脚跟	和	非常	正方形	脚趾	,	曾是	,	不	怀疑	,	舒服的

, [bʌt; bət] [dɪ'saɪdɪdli] [ʌn'ʃepli] [fʊt] - [gɪr] .

,	but	decidedly	unshapely	foot	-	gear	.
,	但	绝对地	不成形的	脚	-	齿轮	.

第一双鞋没有鞋跟，鞋头非常方正，无疑很舒适，但绝对算不上是一双外形怪异的鞋子。

[ðə; ði][soʊl][ɪz] [θɪn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'tempt] [æt; ət][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] ,

The	sole	is	thin	,	and	there	is	no	attempt	at	ornamentation	,
这	唯一	是	薄的	,	和	那里	是	不	试图	在	装饰	,

鞋底很薄，没有任何装饰。

['iːv(ə)n][tuː; tə][haɪd][ðə; ði][ɪ'læstɪk]['æŋk(ə)l][stræp] .

even	to	hide	the	elastic	ankle	strap	.
甚至	到	隐藏	这	松紧带	踝	带子	.

甚至是为了遮住弹性脚踝带。

[æz; əz] [ðɪs] [ʃuː] [deɪts] [bæk] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,

As	this	shoe	dates	back	a	considerable	number	of	years	,
作为	这	鞋	日期	后退	一个	大量	数字	的	年	,

由于这双鞋的历史可以追溯到相当久远的年代，

[ˌaɪ 'tiː] [sə:vz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['meni] ['mɑːdərn] [ɪmp'ruːvmənts] [ʌv; əv][ɪts] [tuː] [kəm'pænjənz] .

it	serves	to	show	the	many	modern	improvements	of	its	two	companions	.
它	服务	到	展示	这	许多	现代的	改进	的	它是	二	同伴	.

它用来展示其两个同伴的许多现代改进之处。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] , [wɪtʃ] [æt; ət][wʌns][dɪ'mændz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

No	.	2	has	a	general	appearance	,	which	at	once	demands	admiration	.
不	.	2	有	一个	一般的	外貌	,	哪个	在	一次	需求	钦佩	.

2号的整体外观令人赞叹。

[ðə; ði] [hiːl] [ɪz] ['miːdiəm] , [ðə; ði][toʊ] ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrnəmənt][ɪz][ə; eɪ]['trefɔɪl¦'triːfɔɪl][ɪn][oʊld]

The	heel	is	medium	,	the	toe	pointed	,	and	the	ornament	is	a	trefoil	in	old
这	脚跟	是	中等的	,	这	脚趾	尖	,	和	这	装饰品	是	一个	三叶草	在	老的

[peɪst] .

paste	.
粘贴	.

鞋跟中等高度，鞋头尖头，装饰物是仿古三叶草图案。

[ðɪs] [ʃuː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['mɪsɪz][mæk'ændruː][ʌv; əv] ['kæs(ə)l] , [en] . [biː] . , [huː] [meɪ] [biː; bi]

This	shoe	belonged	to	Mrs	Macandrew	of	Dalcross	Castle	,	N	.	B	.	,	who	may	be
这	鞋	属于	到	太太	麦克安德鲁	的	达尔克罗斯	城堡	,	N	.	B	.	,	WHO	可能	是

[kən'grætjuleitid] [ɑːn][ɪts][saɪz] ,

congratulated	on	its	size	,
恭喜	在	它是	尺寸	,

这只鞋属于新不伦瑞克省达尔克罗斯城堡的麦安德鲁夫人，她能拥有这样一只鞋，真是令人赞叹。

[ɔːr] , ['ræðər] , [wɑːnt][ʌv; əv][saɪz] ,

or	,	rather	,	want	of	size	,
或者	,	相当	,	想	的	尺寸	,

或者更确切地说，是尺寸不足。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [gʊd] [teɪst] [wɪtʃ] [tʃuːziz] [ə; eɪ] ['pleɪnnəs] [ʌv; əv] [staɪl] [ɪm'bɔdɪŋ] [ðə; ði]

and	on	the	good	taste	which	chooses	a	plainness	of	style	embodying	the
和	在	这	好的	品尝	哪个	选择	一个	朴素	的	风格	体现	这

['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['smɑːrtnəs] .

essence	of	smartness	.
本质	的	聪明	.

以及选择朴素风格体现智慧本质的良好品味。

[ðə; ði]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] [ʃuː] [hæz; həz] ['luːɪs] [hiːl] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɔɪəl]

The	Jubilee	Shoe	has	Louis	heel	,	and	is	embroidered	with	the	Royal
这	禧年	鞋	有	路易斯	脚跟	,	和	是	绣花	和	这	皇家

[kraʊn] [ænd; ənd][ɪ'nɪʃəls] ,

Crown	and	initials	,
王冠	和	首字母	,

这款禧年鞋采用路易式鞋跟，并绣有皇家皇冠和姓名首字母缩写。

[viː] . [ɑːr] . , [wɪð; wɪθ]['mɑːtoʊ] , “ [gɑːd] [seɪv] [ðə; ði] [kwiːn] .

V	.	R	.	,	with	motto	,	“	God	save	the	Queen	.
V	.	拉	.	,	和	座右铭	,	“	上帝	节省	这	女王	.

VR，座右铭是“天佑女王”。

” [ðɪs] [ʃuː] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz][fɜːrst]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] , -

”	This	shoe	was	designed	in	honour	of	Her	Majesty's	first	Jubilee	,	1887
”	这	鞋	曾是	设计	在	荣誉	的	她	陛下的	第一的	禧年	,	-

.

:

.

“这款鞋是为了纪念女王陛下登基第一个禧年（1887 年）而设计的。”

[ɪn] - [ə; eɪ]['sɪmələr] [ʃuː] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] , [deɪt] , [ænd; ənd] ['wɜːrdɪŋ] , “ ['sɪksti]

In	1897	a	similar	shoe	appeared	with	the	Crown	,	date	,	and	wording	,	“	Sixty
在	-	一个	相似的	鞋	出现	和	这	王冠	,	日期	,	和	措辞	,	“	六十

['jɪrz] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

Years	Celebration	.
年	庆典	.

1897 年出现了一款类似的鞋子，鞋面上印有皇冠、日期和“六十周年庆典”字样。

” [pleɪt] [iː] .

”	Plate	ii	.
”	盘子	二、	.

“图版 ii.

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Plate	III	.
盘子	三、	.

图版三。

[brɑːnz] [steɪdʒ] [ʃuː] [wɔːrn][baɪ][ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['æktrəs] [mɪs] ['eɪdə; 'edə] ['kævəndɪʃ] .

Bronze	stage	shoe	worn	by	the	well	-	known	actress	Miss	Ada	Cavendish	.
青铜	阶段	鞋	磨损	经过	这	出色地	-	已知	演员	错过	艾达	卡文迪什	.

著名女演员艾达·卡文迪什小姐穿过的青铜舞台鞋。

['luːɪs] [hiːl] , ['sʌmwʌt] [skwer] [toʊ] , [ɪm'brɔɪdəd] ['faɪnli] [wɪð; wɪθ] [stiːl] , [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [braʊn] ['sætn] - ['pliːtɪd] [baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ] [stiːl] ['bʌk(ə)l] .

Louis	heel	,	somewhat	square	toe	,	embroidered	finely	with	steel	,	and	large	brown	satin	-	pleated	bow	with	steel	buckle	.
路易斯	脚跟	,	有些	正方形	脚趾	,	绣花	精细地	和	钢	,	和	大的	棕色的	缎	-	褶皱	弓	和	钢	扣上	.

路易鞋跟，鞋头略呈方形，鞋面饰有精美的钢线刺绣，并配有带钢扣的大棕色缎面褶皱蝴蝶结。

[brɑːnz] [ʃuː] [noʊ] . [ˌtuː'tuː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [mɪs] [mɑːrʃ] .

Bronze	shoe	No	.	2	is	one	of	the	smallest	in	the	collection	,	and	belonged	to	Miss	Marsh	.
青铜	鞋	不	.	2	是	一	的	这	最小	在	这	收藏	,	和	属于	到	错过	沼泽	.

2 号青铜鞋是该系列藏品中最小的一件，曾属于马什小姐。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [toʊ] , ['luːɪs] [hiːl] , [ænd; ənd] [pleɪn] ['lɪt(ə)l] [baʊ; boʊ][ʌv; əv] [braʊn] ['sætn] ['rɪbən] .

It	has	a	pointed	toe	,	Louis	heel	,	and	plain	little	bow	of	brown	satin	ribbon	.
它	有	一个	尖	脚趾	,	路易斯	脚跟	,	和	清楚的	小的	弓	的	棕色的	缎	丝带	.

它有尖头、路易跟，以及一个简单的棕色缎带蝴蝶结。

[ðə; ði][θɜːrd] [ʃuː] , ['ɔːlsoʊ][ɪn] [brɑːnz] , [hæz; həz] ['veri] ['pɔɪntɪd] [toʊ] , [wɪð; wɪθ] [pɜːrl] [ænd; ənd][goʊld] [ɪm'brɔɪdəri] ,

The	third	shoe	,	also	in	bronze	,	has	very	pointed	toe	,	with	pearl	and	gold	embroidery	,
这	第三	鞋	,	还	在	青铜	,	有	非常	尖	脚趾	,	和	珍珠	和	金子	刺绣	,

第三只鞋也是青铜材质，鞋头非常尖，饰有珍珠和金线刺绣。

[wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] [ə'dɔːnz] [ðə; ði] [smɔːl] [baʊ; boʊ] , [liːf] - [laɪk] [ɪn][fɔːrm] .

which	also	adorns	the	small	bow	,	leaf	-	like	in	form	.
哪个	还	装饰	这	小的	弓	,	叶子	-	喜欢	在	形式	.

它也装饰着小蝴蝶结，形状像叶子。

[ðə; ði][saɪd] [siːm] [ɪz] [stɪtʃt] [wɪð; wɪθ][sɪlk] [gə'lʊn] , ['sɪmələr][tuː; tə] [wʌt] [baɪndz][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [edʒ] .

:

.

The	side	seam	is	stitched	with	silk	galloon	,	similar	to	what	binds	the	outside	edge
这	边	接缝	是	缝合	和	丝绸	加仑	,	相似的	到	什么	结合	这	外部	边缘

侧缝采用丝绸花边缝制，类似于包边的外缘。

[ðə; ði] [hiːl] [ɪz] ['luːɪs] [ɪn] [staɪl] .

The	heel	is	Louis	in	style	.
这	脚跟	是	路易斯	在	风格	.

鞋跟是路易威登的风格。

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Plate	iii	.
盘子	三、	.

图版三。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .
Plate IV .
盘子 第四 .

图版四。

[ðɪs] ['elɪgənt] [ʃuː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪts] [ɪ'miːdiət] ['predəsesər] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
This elegant shoe resembles a little its immediate predecessor in Plate III .
这 优雅的 鞋 类似 一个 小的 它是 即时 前任 在 盘子 三、 .

这款优雅的鞋子与图三中的前身有些相似。

[ɪn][ðə; ði] [hiːl] , [baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [smɔːl] [liːvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪbən] - ['kʌvərd] [saɪd] [siːm] ,
in the heel , bow with four small leaves , and the ribbon - covered side seam ,
在 这 脚跟 , 弓 和 四 小的 树叶 , 和 这 丝带 - 涵盖 边 接缝 ,

鞋跟处饰有蝴蝶结和四片小叶子，侧缝处也用丝带包边。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [rɪ'flekts] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['meɪkər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrəns]
and , indeed , reflects the style of the same maker , with the difference
和 , 的确 , 反映 这 风格 的 这 相同的 制造商 , 和 这 不同之处
[ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] ,
shown in the embroidery ,
所示 在 这 刺绣 ,

事实上，这两件作品都体现了同一位制作者的风格，区别在于刺绣工艺。

[wɪtʃ] [kəm'pliːtli] ['kʌvərz][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [toʊ] , [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] [rɪtʃ] [goʊld] [θred] .
which completely covers the pointed toe , and is of rich gold thread .
哪个 完全地 封面 这 尖 脚趾 , 和 是 的 富有的 金子 线 .

它完全覆盖了尖头，由华丽的金线制成。

[goʊld] [biːdz] ['fɜːrðər] [ɪn'hæns] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Gold beads further enhance the bow .
金子 珠子 更远 提高 这 弓 .

金珠为蝴蝶结增添了更多光彩。

[ðə; ði][kɪd][ɪz] [brɑːnz] .
The kid is bronze .
这 孩子 是 青铜 .

这孩子是青铜级的。

[brɑːnz] ['ɔːlsoʊ][noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [wɪð; wɪθ] [ˌɪntər'lest] ['jeloʊ] ['rɪbən] [ɪn] ['daɪmənd] ['pætərn] .
Bronze also No . 2 , with interlaced yellow ribbon in diamond pattern .
青铜 还 不 . 2 , 和 交织 黄色的 丝带 在 钻石 图案 .

青铜材质，编号 2，饰以菱形图案的交织黄色丝带。

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [stɪtʃt] ['rɪbən] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][self] - ['kʌlərd] [ʃuː]
This design of stitched ribbon is a good idea to make a self - coloured shoe
这 设计 的 缝合 丝带 是 一个 好的 主意 到 制作 一个 自己 - 有色 鞋
[ˌkɔːrə'spɑːnd] [mɔːr] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ]['kɑːstuːmz] [ɪn] [mɪkst] [hjuːz] .
correspond more closely with costumes in mixed hues .
对应 更多的 密切 和 服装 在 混合 色调 .

这种缝制缎带的设计是一个好主意，可以让纯色的鞋子更好地与各种颜色的服装搭配。

[ðə; ði] [raʊnd] ['ɔːrnəmənt] [ɪz] [gɪlt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hiːl] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][wʌn] .
The round ornament is gilt , and the heel an ordinary one .
这 圆形的 装饰品 是 镀金 , 和 这 脚跟 一个 普通的 一 .

圆形装饰物是镀金的，鞋跟是普通的鞋跟。

[ðə; ði][nekst] [ʃuː] [ɪz][ɪn] [blæk] [glæs'eɪ][kɪd] , [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [dʊ'ʃes] -
The next shoe is in black glacé kid , and belonged to the late Duchesse d'Aumâle -
这 下一个 鞋 是 在 黑色的 冰霜 孩子 , 和 属于 到 这 晚的 公爵夫人 -
.
:
.

下一只鞋是黑色的冰面小羊皮鞋，属于已故的奥玛勒公爵夫人。

[ðə; ði][toʊ][ɪz] [skwer] , ['luːɪs] [hiːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] “ [ruːʃt] ” [roʊ'zet] [ɪz][ʌv; əv] [blæk] [sɪlk] , [edʒd]
The **toe** **is** **square** **,** **Louis** **heel** **,** **and** **the** **“** **ruched** **”** **rosette** **is** **of** **black** **silk** **,** **edged**
这 脚趾 是 正方形 , 路易斯 脚跟 , 和 这 “ 褶皱 ” 玫瑰花结 是 的 黑色的 丝绸 , 边缘
[wɪð; wɪθ][pjuːs] .
with **puce** **.**
和 紫褐色 .

鞋头为方形，路易跟，褶皱玫瑰花饰为黑色丝绸，边缘饰以紫红色。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .
Plate **iv** **.**
盘子 四 .

图版 iv。

[pleɪt] [viː] .
Plate **V** **.**
盘子 V .

图版五。

[noʊ] . [wʌn] . — [pɪŋk][kɪd] [ʃuːt] , [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [toʊ] , ['ɔːrd(ə)neri] [hiːl] , [ænd; ənd][laɪnd] [waɪt] [kɪd] .
No **.** **1** **.** **—** **Pink** **kid** **shoe** **,** **with** **round** **toe** **,** **ordinary** **heel** **,** **and** **lined** **white** **kid** **.**
不 . 1 . — 粉色的 孩子 鞋 , 和 圆形的 脚趾 , 普通的 脚跟 , 和 衬里 白色的 孩子 .

1号——粉色小羊皮鞋，圆头，普通鞋跟，白色小羊皮内衬。

[ðə; ði] [nɑːt] - [baʊ; boʊ][ɪz][ɪn][pɪŋk] [sɪlk] ['rɪbən] , [wɪð; wɪθ]['piːkoʊ] [edʒ] .
The **knot** **-** **bow** **is** **in** **pink** **silk** **ribbon** **,** **with** **picot** **edge** **.**
这 结 - 弓 是 在 粉色的 丝绸 丝带 , 和 小花边 边缘 .

蝴蝶结是用粉色丝带制成的，边缘有花边。

[ðə; ði] [leɪt] [ˌmɑːrʃə'nes] [ʌv; əv]['iːli] [oʊnd] [ðə; ði]['sentər] [ʃuːt] .
The **late** **Marchioness** **of** **Ely** **owned** **the** **centre** **shoe** **.**
这 晚的 侯爵夫人 的 伊利 拥有 这 中心 鞋 .

已故的伊利侯爵夫人拥有这只中间的鞋子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [rɪtʃ] [pɪŋk]['sætn] , ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] [raʊnd] ['riːəl] [leɪs] [roʊ'zet] ,
It **is** **in** **rich** **pink** **satin** **,** **ornamented** **with** **round** **real** **lace** **rosette** **,**
它 是 在 富有的 粉色的 缎 , 装饰 和 圆形的 真实的 蕾丝 玫瑰花结 ,

它采用华丽的粉红色缎面材质，并饰有圆形真蕾丝玫瑰花结。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['luːɪs] [hiːl] [ænd; ənd] [skwer] [toʊ] .
and **has** **Louis** **heel** **and** **square** **toe** **.**
和 有 路易斯 脚跟 和 正方形 脚趾 .

它采用路易跟和方头设计。

[pleɪn] [pɪŋk]['sætn] [ʃuːt] — [ðə; ði] 3rd — ['veri] [niːt] [ɪn] [ʃeɪp] , [wɪð; wɪθ]['ɔːrd(ə)neri] [hiːl] ,
Plain **pink** **satin** **shoe** **—** **the** **3rd** **—** **very** **neat** **in** **shape** **,** **with** **ordinary** **heel** **,**
清楚的 粉色的 缎 鞋 — 这 3rd — 非常 整洁的 在 形状 , 和 普通的 脚跟 ,

第三双是素粉色缎面鞋，鞋型非常规整，鞋跟普通。

[ænd; ənd] [trɪmd] [smɔːl] [baʊ; boʊ][ʌv; əv] [seɪm] [pɪŋk]['sætn][æz; əz][ðə; ði] [ʃuːt] .
and **trimmed** **small** **bow** **of** **same** **pink** **satin** **as** **the** **shoe** **.**
和 修剪过的 小的 弓 的 相同的 粉色的 缎 作为 这 鞋 .

并用与鞋子相同的粉色缎子做了一个小蝴蝶结装饰。

[pleɪt] [viː] .
Plate **v** **.**
盘子 v .

图版 v.

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .
Plate **VI** **.**
盘子 六年级 .

图版六。

[hɪr] [ə'pɪrz] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [mɪs] ['eɪdə; 'edə] ['kævəndɪʃɪz] [ʃuːz] , [wɔːrn][ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] .

Here	appears	another	of	Miss	Ada	Cavendish's	shoes	,	worn	on	the	stage	.
这里	出现	其他	的	错过	艾达	卡文迪什	鞋	,	磨损	在	这	阶段	.

这是艾达·卡文迪什小姐在舞台上穿过的另一双鞋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [braɪt] ['jeloʊ] ['sætn] , [trɪmd] ['sɪlvər] [breɪd] ,

It	is	of	bright	yellow	satin	,	trimmed	silver	braid	,
它	是	的	明亮的	黄色的	缎	,	修剪过的	银	编织	,

它是亮黄色缎面材质，饰有银色编织滚边。

[wɪtʃ] ['miŋglz] ['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sætn][ɪn][ðə; ði] [raʊnd] [roʊ'zet] , [wɪð; wɪθ] ['mʌðər] - [ʌv; əv] -

which	mingles	also	with	the	satin	in	the	round	rosette	,	with	mother	-	of	-
哪个	混合	还	和	这	缎	在	这	圆形的	玫瑰花结	,	和	母亲	-	的	-

[pɜːrl] ['sentər] .

pearl	centre	.
珍珠	中心	.

它还与圆形玫瑰花结中的缎子交织在一起，花结中心镶嵌着珍珠母贝。

[ðə; ði][toʊ][ɪz] ['veri] [skwer] ,

The	toe	is	very	square	,
这	脚趾	是	非常	正方形	,

脚趾很方正，

[ðɪs] ['æktrəs] ['biːɪŋ] [sloʊ] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [toʊ] [naʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [voʊg] .

this	actress	being	slow	to	adopt	the	pointed	toe	now	so	much	in	vogue	.
这	演员	存在	慢的	到	采纳	这	尖	脚趾	现在	所以	很多	在	时尚	.

这位女演员迟迟没有接受现在非常流行的尖头鞋。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['jeloʊ] ['sætn] [ʃuː] , [hæz; həz][sɪlk] [ɪm'brɔɪdəri] , ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] - ['tɪntɪd]

No	.	2	,	yellow	satin	shoe	,	has	silk	embroidery	,	studded	with	orange	-	tinted
不	.	2	,	黄色的	缎	鞋	,	有	丝绸	刺绣	,	带钉的	和	橙子	-	有色

['kæbəʃɑːnz] ,

cabochons	,
凸圆形宝石	,

2号，黄色缎面鞋，有丝绸刺绣，镶嵌着橙色凸圆形宝石。

[ænd; ənd][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv]['krɪmz(ə)n][sɪlk] ['gɪvz] [æn; ən] [ʌn'kɑːmən] ['fɪnɪʃ] .

and	the	bow	of	crimson	silk	gives	an	uncommon	finish	.
和	这	弓	的	赤红	丝绸	给予	一个	罕见	结束	.

深红色丝绸蝴蝶结则为整体造型增添了一抹别致的韵味。

['pɔɪntɪd] [toʊ][ænd; ənd]['ɔːrd(ə)neri] [hiːl] .

Pointed	toe	and	ordinary	heel	.
尖	脚趾	和	普通的	脚跟	.

尖头鞋，普通鞋跟。

[ðə; ði][θɜːrd][ɪz][ʌv; əv][pleɪn] [strɔː] - ['kʌlərd] ['sætn] ,

The	third	is	of	plain	straw	-	coloured	satin	,
这	第三	是	的	清楚的	稻草	-	有色	缎	,

第三件是素色稻草色缎子材质的，

[meɪd] [ʌn'kɑːmprəmaɪzɪŋli] [tuː; tə] [mætʃ] ['kɑːstuːm] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ˌdekə'reɪʃn] [ðæn; ðən][ðə; ði]

made	uncompromisingly	to	match	costume	without	further	decoration	than	the
制成	毫不妥协	到	匹配	戏服	没有	更远	装饰	比	这

[baʊ; boʊ] , [fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] .

bow	,	formed	of	the	same	material	.
弓	,	形成	的	这	相同的	材料	.

制作时一丝不苟，只为与服装完美搭配，除了蝴蝶结之外没有任何其他装饰，蝴蝶结也由同样的材料制成。

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .

Plate	vi	.
盘子	六	.

图版六。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

Plate	VII	.
盘子	七	.

图版七。

['sɪŋg(ə)l][stræp] [ʃuː] , [ɪn] [frentʃ] [greɪ] ['sætn] , [ðə; ði] [frʌnt] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['mænər] [ˌʌnə'tætʃt]

Single	strap	shoe	,	in	French	grey	satin	,	the	front	in	a	certain	manner	unattached
单身的	带子	鞋	,	在	法语	灰色的	缎	,	这	正面	在	一个	肯定	方式	未连接的

[frʌm; frəm] [bæk] ,

from	back	,
从	后退	,

单带鞋，法式灰色缎面材质，鞋面前后略微分离。

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [baɪ] [ɪ'læbərət] ['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri] [ɪn][sɪlk][ænd; ənd]

and	distinguished	from	the	same	by	elaborate	floral	embroidery	in	silk	and
和	杰出的	从	这	相同的	经过	精心制作的	花的	刺绣	在	丝绸	和

[ˌɪrɪ'des(ə)nt] [biːdz] ,

iridescent	beads	,
彩虹色	珠子	,

与同类产品不同的是，它饰有精美的丝质花卉刺绣和闪亮的珠子。

[wɪtʃ] ['fɪgjərz] ['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði][stræp] .

which	figures	also	on	the	strap	.
哪个	数据	还	在	这	带子	.

表带上也有图案。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [peɪst] [stoʊn] [fɔːrmz] ['sentrəl] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə] [ðɪs] [ʃuː] — [ʌn'kɑːmən] [ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd]

A	single	paste	stone	forms	central	finish	to	this	shoe	—	uncommon	in	shape	and
一个	单身的	粘贴	石头	表格	中央	结束	到	这	鞋	—	罕见	在	形状	和

[dɪ'zaɪn] .

design	.
设计	.

这款鞋的中央饰以一颗独特的石子，其形状和设计都十分罕见。

[ðə; ði]['sekənd] [ʃuː] , [diːpər] [ɪn][hjuː] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['greɪəm] ;

The	second	shoe	,	deeper	in	hue	,	is	said	to	have	belonged	to	Mrs	.	Grahame	;
这	第二	鞋	,	更深	在	色调	,	是	说	到	有	属于	到	太太	.	格雷厄姆	;

第二只鞋颜色较深，据说是格雷厄姆夫人的；

[ænd; ənd][ɪts] ['sentrəl] [tʌŋ] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [flæps] ,

and	its	central	tongue	,	with	two	overlapping	flaps	,
和	它是	中央	舌头	,	和	二	重叠	襟翼	,

它的中央舌状结构由两个重叠的瓣状结构组成，

[wɪtʃ] [kɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nesəseri] ['bʌk(ə)l][ʌv; əv] [peɪst] [ɔːr]['sɪlvər] ,

which	call	for	a	necessary	buckle	of	paste	or	silver	,
哪个	称呼	为了	一个	必要的	扣上	的	粘贴	或者	银	,

这就需要用到银质或人造银质的扣环。

[wʊd] [pleɪs] [ɪts] [deɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] .

would	place	its	date	in	the	early	part	of	the	century	.
会	地方	它是	日期	在	这	早期的	部分	的	这	世纪	.

可以将其年代定在本世纪初。

[ðə; ði]['sɪlvər] [ɪm'brɔɪdəri] [ɪn] [θred] , ['taɪni]['siːkwɪnz] , [biːdz] , [ænd; ənd] [leɪs] [ɪz][ɪn]['ædmərəb(ə)l] [teɪst]

The	silver	embroidery	in	thread	,	tiny	sequins	,	beads	,	and	lace	is	in	admirable	taste
这	银	刺绣	在	线	,	微小的	亮片	,	珠子	,	和	蕾丝	是	在	令人钦佩的	品尝

;

;
;

银线刺绣、小亮片、珠子和蕾丝的运用，品味高雅；

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['wɜːrkmənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuː] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['eksələnt] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] , [ɪz]

and	the	whole	workmanship	of	the	shoe	,	which	is	in	excellent	preservation	,	is
和	这	所有的	做工	的	这	鞋	,	哪个	是	在	出色的	保存	,	是

[ʌv; əv][ðə; ði][best]['ɔːrdər] .

of	the	best	order	.
的	这	最好的	命令	.

鞋子的整体做工精良，保存完好，堪称一流。

[ðə; ði][læst] [ʃuː] [ɪz][ʌv; əv][pleɪn] [bluː] ['sætn] , [wɪð; wɪθ] ['hænsəm] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][goʊld] ['tɪnsl]

The	last	shoe	is	of	plain	blue	satin	,	with	handsome	decoration	of	gold	tinsel
这	最后的	鞋	是	的	清楚的	蓝色的	缎	,	和	英俊的	装饰	的	金子	箔

[ɪm'brɔɪdəri] ,

embroidery	,
刺绣	,

最后一只鞋是素蓝色缎面材质，饰以精美的金色金属丝刺绣。

['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ]['oʊv(ə)l] ['tɜːˌkwɔɪziz] , [ænd; ənd] ['sʌplɪmentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv]

studded	with	oval	turquoises	,	and	supplemented	with	the	brightness	of
带钉的	和	椭圆形	绿松石	,	和	补充	和	这	亮度	的

['krɪst(ə)l] [biːdz] ,

crystal	beads	,
水晶	珠子	,

镶嵌着椭圆形绿松石，并点缀着闪亮的水晶珠，

['biːɪŋ] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] ['trɪmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dres] .

being	similar	to	the	trimming	of	the	dress	.
存在	相似的	到	这	修剪	的	这	裙子	.

与裙子的装饰边相似。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

Plate	vii	.
盘子	七	.

图版七。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Plate	VIII	.
盘子	八	.

图版八。

[ðɪs] [ʃuː] — ['fɪgjər] [wʌn] — [berz] [ðə; ði][prɪnt][ʌv; əv][ɪts] [frentʃ] ['ɔːrɪdʒɪn][ɪn][ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l]

This	shoe	—	Figure	1	—	bears	the	print	of	its	French	origin	in	its	essential
这	鞋	—	数字	1	—	熊	这	打印	的	它是	法语	起源	在	它是	基本的

['smɑːrtnəs] ,

smartness	,
聪明	,

这款鞋——图 1——从其简洁优雅的设计中体现了其法国血统的印记。

[kəm'baɪnd][wɪð; wɪθ] ['niːtnəs] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] — ['neɪmli] , [ə; eɪ] [diːp] , [rɪtʃ]

combined	with	neatness	and	uniformity	of	colouring	—	namely	,	a	deep	,	rich
合并	和	整洁	和	均匀性	的	染色	—	即	,	一个	深的	,	富有的

['pɜːrp(ə)l]['sætn] ,

purple	satin	,
紫色的	缎	,

结合整齐均匀的色彩——即深邃浓郁的紫色缎面，

[ðə; ði][baʊ; boʊ] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['velvɪt] [ɪn]['sɪmələr] [ʃeɪd] .

the	bow	being	of	velvet	in	similar	shade	.
这	弓	存在	的	天鹅绒	在	相似的	阴影	.

蝴蝶结是同色系的丝绒材质。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrn][baɪ][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt]['fæməli][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

It	was	worn	by	a	member	of	the	Rothschild	family	at	the	time	of
它	曾是	磨损	经过	一个	成员	的	这	罗斯柴尔德	家庭	在	这	时间	的

[ðə; ði] ['kwiːnz] [fɜːrst]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] ,

the	Queen's	first	Jubilee	,
这	女王大学	第一的	禧年	,

这件礼服是罗斯柴尔德家族的一位成员在女王第一个登基禧年时佩戴的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['meɪkər] , ['maɪɜ˞] [ʌv; əv]['pærɪs] ,

and	the	maker	,	Meier	of	Paris	,
和	这	制造商	,	迈尔	的	巴黎	,

以及制造商，巴黎的迈耶

[nɑːt]['oʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [mə'nɑːpəli] [ɪn][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ə'dɔrnɪŋ] [ʌv; əv]['fæʃ(ə)nəb(ə)l]

not	only	has	a	great	monopoly	in	the	clothing	and	adorning	of	fashionable
不是	仅有的	有	一个	伟大的	垄断	在	这	衣服	和	装饰	的	时髦

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

不仅在时尚足部服装和装饰方面拥有巨大的垄断地位，

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪ'kwest] [ɪn] [sək'sesfəli] [fʊl'fɪlɪŋ] [steɪdʒ] [teɪst] [ænd; ənd] [ri'kwaiəmənt] [ɪn]

but	is	also	much	in	request	in	successfully	fulfilling	stage	taste	and	requirements	in
但	是	还	很多	在	要求	在	成功地	满足	阶段	品尝	和	要求	在

[ʃuːz] .

shoes	.
鞋	.

但它在满足舞台对鞋子的品味和要求方面也备受青睐。

[ðə; ði]['sekənd] [ʃuː] [ɑːn][ðə; ði][peɪdʒ][ɪz][ʌv; əv]['veri] [smɔːl] [saɪz] , [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [meɪk] ,

The	second	shoe	on	the	page	is	of	very	small	size	,	and	is	of	English	make	,
这	第二	鞋	在	这	页	是	的	非常	小的	尺寸	,	和	是	的	英语	制作	,

页面上的第二只鞋尺码很小，而且是英国制造的。

[ðoʊ] [oʊnd] [ænd; ənd][wɔːrn][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [dʊ'ʃes] [diː] - .

though	owned	and	worn	by	the	French	Duchesse	de	Beauprémont	.
尽管	拥有	和	磨损	经过	这	法语	公爵夫人	德	-	.

虽然曾为法国博普雷蒙女公爵所有并穿着。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [braɪt] [bluː] [sɪlk] , [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] [roʊ'zet] [ænd; ənd] [pɪ'kjuːliərli] [ʃeɪpt] [hiːl] ,

It	is	of	bright	blue	silk	,	with	large	rosette	and	peculiarly	shaped	heel	,
它	是	的	明亮的	蓝色的	丝绸	,	和	大的	玫瑰花结	和	奇特地	形状	脚跟	,

它由亮蓝色丝绸制成，带有大型玫瑰花结和形状奇特的鞋跟。

['biːɪŋ] [mʌtʃ] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [ˌʌndər'niːθ] [tɔːrdz] [ðə; ði][saɪd] [siːm] .

being	much	elongated	underneath	towards	the	side	seam	.
存在	很多	细长的	下	向	这	边	接缝	.

下摆向侧缝方向明显拉长。

[ðə; ði][nekst] , [peɪl] [bluː] [sɪlk] [ʃuː] , [ɪz] [meɪd] ['sɪmpli] [tuː; tə] [mætʃ] [ə; eɪ] [gaʊn] ,

The	next	,	pale	blue	silk	shoe	,	is	made	simply	to	match	a	gown	,
这	下一个	,	苍白	蓝色的	丝绸	鞋	,	是	制成	简单地	到	匹配	一个	袍	,

接下来这双浅蓝色丝绸鞋，设计简洁，就是为了搭配一件礼服。

[ænd; ənd]['prɑːbəbli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæbrɪk] .

and	probably	out	of	the	same	fabric	.
和	大概	出去	的	这	相同的	织物	.

而且很可能是用同一种布料做的。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Plate	viii	.
盘子	八	.

图版八。

[pleɪt] [ˌaɪˈɛks] .
Plate IX .
盘子 第九章 .

图版 IX。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [ʃuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪt] [wʊd] [biː; bi][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər] [ˈniːtnəs] ,
The first shoe of this plate would be remarkable for neatness ,
这 第一的 鞋 的 这 盘子 会 是 卓越 为了 整洁 ,

这盘盘子里的第一只鞋以其整洁程度而著称。

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [θɔːt] [ˈsʌmwʌt] [spɔɪlt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈskwernɪs] [ʌv; əv][toʊ] ,
though it might be thought somewhat spoilt by a squareness of toe ,
尽管 它 可能 是 想法 有些 被宠坏了 经过 一个 方正 的 脚趾 ,

虽然方正的鞋头可能会让人觉得有点美中不足，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ðɪ][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈskwernɪs] [əˈpɪrz] [ˈkærɪd] [aʊt] [ˈʌðərwaɪz] [ɪn]
but it will be noticed the idea of squareness appears carried out otherwise in
但 它 将要 是 注意到 这 主意 的 方正 出现 携带 出去 否则 在
[ðə; ðɪ][kʌt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃuː] .
the cut of the shoe .
这 切 的 这 鞋 .

但值得注意的是，鞋子的剪裁方式却体现了方正的理念。

[ðə; ðɪ] [speɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][stræp][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θriː] [smɔːl] [wʌnz] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ðɪ] [fʊt]
The space between the principal strap and the three small ones crossing the foot
这 空间 之间 这 主要的 带子 和 这 三 小的 一个 过境 这 脚
[meɪks] [æn; ən] [ʌnˈkɑːmən] [vəˈraɪəti] .
makes an uncommon variety .
制作 一个 罕见 种类 .

主带和横跨脚部的三根小带之间的空隙造就了一种不常见的款式。

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈbaʊz, ˈboʊz][ʌv; əv] [twɪld] [sɪlk] ([ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ʃuː] [ˈɔːlsoʊ][ɪz] [kənˈstrʌktɪd]) [gɪv]
The little bows of twilled silk (of which the shoe also is constructed) give
这 小的 弓 的 斜纹布 丝绸 (的 哪个 这 鞋 还 是 建造) 给
[ə; eɪ] [ʃiːk] ,
a chic ,
一个 时尚 ,

斜纹丝绸制成的小蝴蝶结（鞋子也是用这种丝绸制成的）赋予了鞋子一种别致的气质。

[ɪf] [ˈsʌmwʌt] [ˈfɔːrm(ə)l] [ˈfɪnɪʃ] , [tuː; tə] [iːtʃ] [bænd] .
if somewhat formal finish , to each band .
如果 有些 正式的 结束 , 到 每个 乐队 .

如果结尾略显正式，则归于每个乐队。

[ðə; ðɪ] [hiːl] [ɪz][ə; eɪ] [ˈluːɪs] [ʃeɪp] .
The heel is a Louis shape .
这 脚跟 是 一个 路易斯 形状 .

鞋跟是路易鞋跟的形状。

[ˈfɪgjər] [ˌtuːˈtuː] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][æn; ən] [ˈedɪnbərə] [bel] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈsiːz(ə)n][ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ɪz]
Figure 2 belonged to an Edinburgh belle of the season of 1872 , and is
数字 2 属于 到 一个 爱丁堡 美女 的 这 季节 的 - , 和 是
[ʌv; əv][ˈtaɪni][daɪˈmenʃ(ə)nz] ,
of tiny dimensions ,
的 微小的 方面 ,

图2属于1872年爱丁堡一位名媛，尺寸很小。

[ðoʊ] [ðə; ði][oʊld] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔ:nəməntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][baʊ; boʊ] [dɪ'praɪvd] [ðə; ði]

though	the	old	fashion	of	ornamenting	with	a	large	bow	deprived	the
尽管	这	老的	时尚	的	装饰	和	一个	大的	弓	被剥夺的	这

['wɛrɚz] [ʌv; əv] [ði:z] [smɔ:l] ['saɪzɪz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['kredɪt] .

wearers	of	these	small	sizes	of	some	of	the	credit	.
穿着者	的	这些	小的	尺寸	的	一些	的	这	信用	.

虽然过去用大蝴蝶结装饰的风俗让穿着小号服装的人失去了一些赞誉。

[ðə; ði][θɜ:rd][ænd; ənd][moʊst] ['elɪgənt] [ʃu:] [pə'zesiz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['lu:ɪs] [hi:lz]

The	third	and	most	elegant	shoe	possesses	one	of	the	highest	Louis	heels
这	第三	和	最多	优雅的	鞋	拥有	一	的	这	最高	路易斯	高跟鞋

[wɔ:rn] [ɔ:f] [ðə; ði][steɪdʒ] ,

worn	off	the	stage	,
磨损	离开	这	阶段	,

第三双也是最优雅的一双鞋，拥有路易·克鲁兹在舞台外穿着的最高鞋跟之一。

[ænd; ənd] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][æn; ən] [ə'merɪkən] ['leɪdi] [hu:] , [laɪk] ['sevrəl] ['ʌðər] ,

and	belonged	to	an	American	lady	who	,	like	several	others	,
和	属于	到	一个	美国人	女士	WHO	,	喜欢	一些	其他的	,

它属于一位美国女士，她和其他几位女士一样，

[keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'kwaɪrd] [fɔ:r; fər][hɜ:r'self][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:toʊ][fɜ:rst]

came	to	this	country	and	acquired	for	herself	the	right	to	the	motto	first
来了	到	这	国家	和	获得	为了	她自己	这	正确的	到	这	座右铭	第一的

[ə'dɑ:ptɪd][baɪ][ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] — ['neɪmli] ,

adopted	by	Alexander	the	Great	—	namely	,
已采用	经过	亚历山大	这	伟大的	—	即	,

她来到这个国家，并获得了使用亚历山大大帝最初采用的格言的权利——即：

“ ['vi:nai'vaidai'vaisai,'weini:'wi:di:'wi:ki:] , ['vɪdi] , ['vaɪsaɪ] .

“	Veni	,	Vidi	,	Vici	.
“	veni	,	维迪	,	维奇	.

“我来，我见，我征服。”

” [pleɪt] [ˌaɪ'ɛks] .

”	Plate	ix	.
”	盘子	九	.

”图版 ix。

[pleɪt] [eks] .

Plate	X	.
盘子	X	.

图版 X。

[ðɪs] [ʃu:] [ʌv; əv] [waɪt] [sɪlk][hæz; həz][ðə; ði]['nɑ:v(ə)l] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['netɪd] ['bʌtnz] .

This	shoe	of	white	silk	has	the	novel	decoration	of	small	netted	buttons	.
这	鞋	的	白色的	丝绸	有	这	小说	装饰	的	小的	网	按钮	.

这款白色丝绸鞋饰有新颖的小网状纽扣。

[ði:z] ['bʌtnz] [rest] [ɑ:n]['sɪmjuleɪtɪd][stræps] ,

These	buttons	rest	on	simulated	straps	,
这些	按钮	休息	在	模拟	肩带	,

这些按钮位于仿制的带子上，

[ðə; ði][sɪlk] ['bi:ɪŋ] ['mɪrli] [kʌt] [ə'weɪ] [tu:; tə] [ʃoʊ] ['speɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] ['laɪnɪŋ] [bɪ'twi:n] .

the	silk	being	merely	cut	away	to	show	spaces	of	the	blue	lining	between	.
这	丝绸	存在	仅仅	切	离开	到	展示	空间	的	这	蓝色的	衬垫	之间	.

丝绸只是被剪开，露出中间的蓝色衬里。

[ðə; ði] [ʃuː] [hæz; həz] [ˌɔːltə'geðər] [ə; eɪ] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [staɪl] [wɪtʃ] [ɪts] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['oʊnər] ,

The	shoe	has	altogether	a	perfection	of	style	which	its	distinguished	owner	,
这	鞋	有	共	一个	完美	的	风格	哪个	它是	杰出的	所有者	,

[æn; ən] ['ɔːtəkræt] [ɪn] [dres] ,

an	autocrat	in	dress	,
一个	独裁者	在	裙子	,

这双鞋整体风格完美无瑕，与它尊贵的拥有者——一位着装专一的君主——相得益彰。

['ɔːlweɪz] [dɪ'mændz] .

always	demands	.
总是	需求	.

总是要求。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː][ɪz][ʌv; əv] ['veri] [smɔːl] [saɪz][ɪn] [waɪt] ['sætn] ,

No	.	2	is	of	very	small	size	in	white	satin	,
不	.	2	是	的	非常	小的	尺寸	在	白色的	缎	,

2号是白色缎面材质，尺寸非常小。

['rɪtʃli] [im'brɔɪdəd] [ɪn]['krɪst(ə)l] [biːdz] [ænd; ənd] [θɪk] [sɪlk] [twɪst] .

richly	embroidered	in	crystal	beads	and	thick	silk	twist	.
丰富	绣花	在	水晶	珠子	和	厚的	丝绸	捻	.

饰以精美的水晶珠和粗丝线刺绣。

[ðə; ði]['oʊpən] - [wɜːrk] [meʃiz] , [laɪk]['spaɪdər][webz] , [kʊd; kəd] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] ['prɪti] [ʃeɪd] [ʌv; əv]

The	open	-	work	meshes	,	like	spider	webs	,	could	reveal	a	pretty	shade	of
这	打开	-	工作	网格	,	喜欢	蜘蛛	网络	,	可以	揭示	一个	漂亮的	阴影	的

['stɑːkɪŋ] .

stocking	.
袜	.

镂空的网眼，就像蜘蛛网一样，可能会露出漂亮的丝袜颜色。

[ðə; ði] ['lætər] [aɪ'diːə] , [haʊ'evər] , [ɪz] ['kærid] [aʊt][tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] [baɪ][noʊ] . [θriː] ,

The	latter	idea	,	however	,	is	carried	out	to	perfection	by	No	.	3	,
这	后者	主意	,	然而	,	是	携带	出去	到	完美	经过	不	.	3	,

然而，后一种想法在3号身上得到了完美的体现。

[ə; eɪ] [ʃuː] [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [kriːm] [sɪlk] [gɪ'pjuːr] .

a	shoe	which	is	composed	entirely	of	strong	cream	silk	guipure	.
一个	鞋	哪个	是	由	完全	的	强的	奶油	丝绸	吉普尔	.

一双完全由结实的奶油色丝绸花边制成的鞋子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['emɪnəntli] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] ['iːvnɪŋ] — [ɪ'speʃəli] ['dænsɪŋ] — [wer] , [bəuθ][æz; əz][tuː; tə]

It	is	eminently	fitted	for	evening	—	especially	dancing	—	wear	,	both	as	to
它	是	非常	适配	为了	晚上	—	尤其	跳舞	—	穿	,	两个都	作为	到

['tekstʃər] [ænd; ənd] ['kuːlnəs] .

texture	and	coolness	.
质地	和	凉爽	.

无论是质地还是凉爽度，它都非常适合晚间穿着，尤其是跳舞时穿着。

[ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪs] [ɪn] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l][ə'dæpts][ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] [niːtist] [ænd; ənd]

The	pattern	of	the	lace	in	this	example	adapts	itself	to	the	neatest	and
这	图案	的	这	蕾丝	在	这	例子	适应	本身	到	这	最整洁	和

[smɔːlɪst] [ʌv; əv] [ʃeɪps] .

smallest	of	shapes	.
最小	的	形状	.

这个例子中的蕾丝图案可以适应最整齐、最小的形状。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] [kept] [ɪn] [ʃeɪp] [wɪð; wɪθ]['sætn] - ['kʌvərd] ['stɪfnɪŋ] .

The	back	is	kept	in	shape	with	satin	-	covered	stiffening	.
这	后退	是	保留	在	形状	和	缎	-	涵盖	刚度	.

背部采用缎面包裹的硬衬保持形状。

[pleɪt] [eks] .

Plate	x	.
盘子	x	.

图 x。

[pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

Plate	XI	.
盘子	十一	.

图版十一。

[ðɪs] [ʃuː] [ʌv; əv][krɔm'weliːən, krʌm-] [ʃeɪp] [heilz][frʌm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] , [ænd; ənd] [boʊsts] [ðə; ði]

This	shoe	of	Cromwellian	shape	hails	from	the	stage	,	and	boasts	the
这	鞋	的	克伦威尔	形状	冰雹	从	这	阶段	,	和	吹嘘	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [hiːl] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .

highest	heel	in	the	collection	.
最高	脚跟	在	这	收藏	.

这款克伦威尔式鞋型源自舞台，拥有该系列中最高的鞋跟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɪkli] [im'brɔidəd] [ɪn] [smɔːl] ['krɪst(ə)l] [biːdz] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] ['kæbəˌʃɑːnz] , [ðə; ði] ['lætər]

It	is	thickly	embroidered	in	small	crystal	beads	studded	with	cabochons	,	the	latter
它	是	浓密	绣花	在	小的	水晶	珠子	带钉的	和	凸圆形宝石	,	这	后者

['ɔːlsoʊ][ɪn] [klɪr] ['krɪst(ə)l] ,

also	in	clear	crystal	,
还	在	清除	水晶	,

它上面密密麻麻地绣满了镶嵌着凸圆形宝石的小水晶珠，这些凸圆形宝石也是透明水晶制成的。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdekə'reɪʃn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biːt] .

which	is	a	decoration	difficult	to	beat	.
哪个	是	一个	装饰	难的	到	打	.

这是一件很难超越的装饰品。

[ðə; ði][waɪd] [tʌŋ] [ɪz] [kept] [ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ][stræp] ,

The	wide	tongue	is	kept	in	place	by	a	strap	,
这	宽的	舌头	是	保留	在	地方	经过	一个	带子	,

宽大的鞋舌由一条带子固定住。

[wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['daɪmənd] [ɔːr]['sɪlvər] ['bʌk(ə)l] [tuː; tə] ['fæsn] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][saɪd] ,

which	would	require	a	diamond	or	silver	buckle	to	fasten	it	at	the	side	,
哪个	会	要求	一个	钻石	或者	银	扣上	到	系	它	在	这	边	,

这就需要用钻石或银质搭扣来固定侧面的扣子。

[nɑːt]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

not	visible	in	the	illustration	.
不是	可见的	在	这	插图	.

图中未显示。

[ðə; ði]['laɪnɪŋ][ɪz][ʌv; əv] [peɪl] [bluː] ['sætn] .

The	lining	is	of	pale	blue	satin	.
这	衬垫	是	的	苍白	蓝色的	缎	.

内衬是浅蓝色缎子。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː][ɪz] [oʊnd] [baɪ][ə; eɪ][sə'saɪəti] [bel] ,

No	.	2	is	owned	by	a	society	belle	,
不	.	2	是	拥有	经过	一个	社会	美女	,

2号房的主人是一位社交名媛。

[huːz] ['bjuːti] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][ɪk'stend][frʌm; frəm] “ [tɑːp][tuː; tə][toʊ] , ” [æz; əz][ðə; ði][toʊ] ,

whose	beauty	may	be	said	to	extend	from	“	top	to	toe	,	”	as	the	toe	,
谁	美丽	可能	是	说	到	延长	从	“	顶部	到	脚趾	,	”	作为	这	脚趾	,

可以说，她的美是从“头到脚”延伸到脚趾的，

[ɔːr] ['ræðər] [toʊz] , [ɪn'keɪst] [ɪn] [ðɪs] [fʊt] - [gɪr] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænd; ənd]

or	rather	toes	,	encased	in	this	foot	-	gear	must	be	of	the	smallest	and
或者	相当	脚趾	,	包裹	在	这	脚	-	齿轮	必须	是	的	这	最小	和

['deɪntiɪst] [dɪ'skrɪpʃn] ,

daintiest	description	,
最精致的	描述	,

或者更确切地说，被包裹在这种鞋套里的脚趾必须是最小巧精致的。

[ænd; ənd] [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ['græntɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lʌvli] ['oʊnɚz]

and	demanding	a	share	of	the	admiration	granted	to	their	lovely	owner's
和	要求	一个	分享	的	这	钦佩	的确	到	他们的	迷人的	所有者的

['fɪgjər] [ænd; ənd] [feɪs] .

figure	and	face	.
数字	和	脸	.

并要求获得与它们美丽主人的身材和容貌同等的赞赏。

[ðə; ði][nekst] [ʃuː] [ɪz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ʃuː] , ['lʊkɪŋ] [streɪndʒ][tuː; tə][juː 'es][ɪn][ɪts][oʊld] - [wɜːrld][fɔːrm] ,

The	next	shoe	is	a	wedding	shoe	,	looking	strange	to	us	in	its	old	-	world	form	,
这	下一个	鞋	是	一个	婚礼	鞋	,	寻找	奇怪的	到	我们	在	它是	老的	-	世界	形式	,

下一只鞋是婚鞋，它那古朴的造型在我们看来有些奇怪。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] [moʊld] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] [ɪn][ɪts] [deɪ] , [wɪtʃ] [deɪts] ['nɪrli] ['fɔːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

but	the	very	mould	of	fashion	in	its	day	,	which	dates	nearly	forty	years	ago	.
但	这	非常	模具	的	时尚	在	它是	天	,	哪个	日期	几乎	四十	年	前	.

但它却是当时流行的时尚风向标，距今已有近四十年的历史了。

[pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

Plate	xi	.
盘子	十一	.

图版 xi。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Plate	XII	.
盘子	十二	.

图版十二。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [ʃuː] [ðɪs] [ʌv; əv] [rɪtʃ] ['sɪlvər][broʊ'keɪd] , [wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ][ʌv; əv] [seɪm] , ['pɔɪntɪd] [toʊ]

A	handsome	shoe	this	of	rich	silver	brocade	,	with	bow	of	same	,	pointed	toe
一个	英俊的	鞋	这	的	富有的	银	锦缎	,	和	弓	的	相同的	,	尖	脚趾

,

,

,

这是一双漂亮的鞋子，由华丽的银色锦缎制成，配有同材质的蝴蝶结，鞋头尖尖的。

[ænd; ənd][səb'stænʃ(ə)l] ['luːɪs] [hiːl] .

and	substantial	Louis	heel	.
和	重大的	路易斯	脚跟	.

以及厚实的路易鞋跟。

[ðə; ði] [in'kəːvd] [siːm] [æt; ət] [bæk] ['gɪvz] [ə; eɪ]['fɜːmər][hoʊld][tuː; tə] [hiːl] [ænd; ənd]['æŋk(ə)l] .

The	incurved	seam	at	back	gives	a	firmer	hold	to	heel	and	ankle	.
这	内弯	接缝	在	后退	给予	一个	更坚固	抓住	到	脚跟	和	踝	.

后侧的弧形缝线能更牢固地固定脚跟和脚踝。

[mɪs] ['ednə] [meɪ] [oʊnd] [ðə; ði]['sentər] [ʃuː] ,

Miss	Edna	May	owned	the	centre	shoe	,
错过	埃德娜	可能	拥有	这	中心	鞋	,

中间那只鞋是埃德娜·梅小姐的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrn][baɪ][hɜːr; hər][æz; əz][ðə; ði] “ [bel] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .

and	it	was	worn	by	her	as	the	“	Belle	of	New	York	.
和	它	曾是	磨损	经过	她	作为	这	“	美女	的	新的	约克	.

她曾身着这件衣服，被誉为“纽约美人”。

" [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [ɪn] [waɪt] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [biːdz] [ɪz] ['fɔːltləs] [ɪn] [dɪ'zaɪn] .

"	The	embroidery	in	white	silk	and	silver	beads	is	faultless	in	design	.
"	这	刺绣	在	白色的	丝绸	和	银	珠子	是	完美无瑕	在	设计	.

“白色丝绸和银珠刺绣的设计完美无瑕。”

[ðə; ði] [hiːl] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'streməti] [ʌv; əv] [haɪt] , [ænd; ənd] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['seɪfər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] ['æŋk(ə)l] - [stræp] ,

The	heel	is	an	extremity	of	height	,	and	is	much	the	safer	for	the	single	ankle	-	strap	,
这	脚跟	是	一个	末端	的	高度	,	和	是	很多	这	更安全	为了	这	单身的	踝	-	带子	,

鞋跟高度较高，单踝带设计更加安全。

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [niːt] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənt] .

with	its	neat	bow	and	ornament	.
和	它是	整洁的	弓	和	装饰品	.

它有着精致的蝴蝶结和装饰。

[noʊ] . [θriː] , [ʌv; əv] [pleɪn] ['sɪlvər] [kɪd] , [hæz; həz] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [toʊ] , ['biːdɪd] [baɪ] [smɔːl] ['sɪlvər] ['ɔːrnəmənt] .

No	.	3	,	of	plain	silver	kid	,	has	elongated	toe	,	beaded	by	small	silver	ornament	.
不	.	3	,	的	清楚的	银	孩子	,	有	细长的	脚趾	,	串珠	经过	小的	银	装饰品	.

3号，素银山羊皮，鞋头细长，饰有小银饰珠。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [ʃuː] [fɔːr; fər] ['fænsi] [dres] , [bʌt; bət] [hæz; həz] [ðɪs] ['drɔːbæk] — [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [tuː] [kəm'pænjənz] ,

It	is	a	suitable	shoe	for	fancy	dress	,	but	has	this	drawback	—	together	with	its	two	companions	,
它	是	一个	合适的	鞋	为了	想要	裙子	,	但	有	这	退税	—	一起	和	它是	二	同伴	,

这是一款适合盛装打扮的鞋子，但它有一个缺点——连同它的两个同伴，

['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] - — [ə; eɪ] [ˌlaɪə'bɪləti] [tuː; tə] ['tɑːrnɪʃ] .

also	much	besilvered	—	a	liability	to	tarnish	.
还	很多	-	—	一个	责任	到	玷污	.

也有很多镀银层——容易失去光泽。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Plate	xii	.
盘子	十二	.

图版十二。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Plate	XIII	.
盘子	十三	.

图版十三。

[ðɪs] [wel] - [ʃeɪpt] [buːt] [stændz] [aʊt] [ju'niːk] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['bevi] [ʌv; əv] [sə'raʊndɪŋ] [ʃuːz] , [bʌt; bət] [ɪts] ['tekstʃər] ,

This	well	-	shaped	boot	stands	out	unique	amongst	the	bevy	of	surrounding	shoes	,	but	its	texture	,
这	出色地	-	形状	启动	站立	出去	独特的	在	这	一群	的	周围	鞋	,	但	它是	质地	,

这双造型优美的靴子在周围众多的鞋子中显得格外独特，但它的质地，

[ʃeɪd] , [ænd; ənd] ['wɜːrkmənʃɪp] [ɑːr; ər] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['delɪkət] .

shade	,	and	workmanship	are	none	the	less	delicate	.
阴影	,	和	做工	是	没有任何	这	较少的	精美的	.

阴影和工艺同样十分精细。

[ɪts] ['oʊnər] [ænd; ənd] ['werər] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ɪg'zɔːltɪd][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fɔːrən] [bɜːrθ] ,

Its	owner	and	wearer	was	of	exalted	position	,	and	her	foreign	birth	,
它是	所有者	和	佩戴者	曾是	的	崇高	位置	,	和	她	外国的	出生	,

[pər'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

它的主人兼佩戴者身份显赫，而且她可能出身外国。

[ɪn'klaɪnd][hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['juːʒuəl] [staɪl] [fɔːr; fər] ['iːvnɪŋ] [wer] .

inclined	her	to	a	departure	from	the	usual	style	for	evening	wear	.
倾斜	她	到	一个	离开	从	这	通常	风格	为了	晚上	穿	.

这使她倾向于打破晚礼服的常规风格。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] [ʃuː] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃeɪp] ['friːkwəntli] [meɪd] [ɪn] [tuː] [ʃeɪdz] ,

No	.	2	shoe	is	of	a	shape	frequently	made	in	two	shades	,
不	.	2	鞋	是	的	一个	形状	频繁地	制成	在	二	色调	,

2号鞋的鞋型通常有两种颜色可选。

[bʌt; bət] [lʊks] [noʊ] [les] [wel] [fɔːr; fər][ɪts] ['seɪmnəs] [ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] ,

but	looks	no	less	well	for	its	sameness	of	colouring	in	the	present	instance	,
但	看起来	不	较少的	出色地	为了	它是	相同性	的	染色	在	这	展示	实例	,

但即便在目前这种颜色相同的情况下，它看起来也毫不逊色。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [niːt] ['triːoʊ][ʌv; əv] [stiːl] ['deɪziz] ['ædmərəbli]['hɑːrmənaɪz] ,

with	which	the	neat	trio	of	steel	daisies	admirably	harmonise	,
和	哪个	这	整洁的	三人组	的	钢	雏菊	令人钦佩地	协调	,

与这三朵整齐的钢制雏菊完美和谐地搭配在一起，

[ə'dæptɪŋ][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns][tuː; tə]['mɑːdɪfaɪd] ['mɔːrnɪŋ] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

adapting	it	at	once	to	modified	mourning	if	desired	.
适应	它	在	一次	到	修改的	丧	如果	想要的	.

如有需要，可立即将其调整为改良后的哀悼方式。

[læst][ɑːn] [ðɪs] [peɪdʒ][ɪz][ə; eɪ] ['braɪdzˌmeɪdz] [ʃuː] ,

Last	on	this	page	is	a	bridesmaid's	shoe	,
最后的	在	这	页	是	一个	伴娘的	鞋	,

本页最后一件是伴娘的鞋子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [wel] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] ['pætərn] [ʌv; əv] [staɪl] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [kɔːld]

and	it	could	well	be	taken	as	a	pattern	of	style	for	anyone	called
和	它	可以	出色地	是	已采取	作为	一个	图案	的	风格	为了	任何人	称为

[ə'pɑːn][tuː; tə][ɪ'nækt] [ðæt] [pɑːrt] .

upon	to	enact	that	part	.
之上	到	制定	那	部分	.

对于任何被要求扮演该角色的人来说，这完全可以被视为一种风格模式。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][sɪlk] ['rɪbən] ['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hiːliətroʊp] ['kʌlərd] ['sætn] ,

The	bow	of	silk	ribbon	harmonises	with	the	heliotrope	coloured	satin	,
这	弓	的	丝绸	丝带	协调	和	这	鸡血石	有色	缎	,

丝带蝴蝶结与紫罗兰色的缎子相得益彰。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ʃuː] [ænd; ənd][ɪts] [tuː] ['priːdisesəz] [ɑːr; ər] [meɪd] .

of	which	this	shoe	and	its	two	predecessors	are	made	.
的	哪个	这	鞋	和	它是	二	前任	是	制成	.

这款鞋及其前两代产品均采用这种材料制成。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Plate	xiii	.
盘子	十三	.

图版十三。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

Plate	**XIV**	**.**
盘子	十四	.

图版十四。

[fɜːrst] [ə'pɪrz] [ɪn] [ðɪs] [ʃuː] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [kən'traivənsiz] [fɔːr; fər][fɜːrm] [wer] .

First	**appears**	**in**	**this**	**shoe**	**a**	**further**	**idea**	**of**	**contrivances**	**for**	**firm**	**wear**	**.**
第一的	出现	在	这	鞋	一个	更远	主意	的	诡计	为了	公司	穿	.

这款鞋首次展现了进一步的加固设计理念，旨在增强穿着的牢固性。

[ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ɪ'læstɪk][stræp] ,

This	**is**	**in**	**the**	**form**	**of**	**a**	**useful**	**elastic**	**strap**	**,**
这	是	在	这	形式	的	一个	有用	松紧带	带子	,

这是一条实用的弹性绑带。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['hiːliətroʊp] ['sætn][baʊ; boʊ][tuː; tə] [mætʃ] [ʃuː] .

covered	**with**	**heliotrope**	**satin**	**bow**	**to**	**match**	**shoe**	**.**
涵盖	和	鸡血石	缎	弓	到	匹配	鞋	.

鞋面饰以与鞋子颜色相配的紫罗兰色缎带蝴蝶结。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mɔːr] ['klʌmzi] [ə'plaɪəns] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌɪn'drɔːn] [hiːl] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,

It	**is**	**a**	**more**	**clumsy**	**appliance**	**than**	**the**	**indrawn**	**heel**	**at**	**the**	**top**	**,**
它	是	一个	更多的	笨拙	器具	比	这	内嵌	脚跟	在	这	顶部	,

它比顶部的内收式鞋跟更笨重一些。

[bɪ'fɔːr] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

before	**described**	**in**	**Plate**	**XII**	**.**
前	描述	在	盘子	十二	.

此前已在图版十二中描述过。

[ðə; ði]['sekənd] [ʃuː] , ['ɔːlsoʊ][ɪn] ['hiːliətroʊp] [ʃeɪd] , [bʌt; bət][ʌv; əv][sɪlk] , [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [kjŋ'tes] [diː]['pærɪs] ,

The	**second**	**shoe**	**,**	**also**	**in**	**heliotrope**	**shade**	**,**	**but**	**of**	**silk**	**,**	**belonged**	**to**	**the**	**Comtesse**	**de**	**Paris**	**,**
这	第二	鞋	,	还	在	鸡血石	阴影	,	但	的	丝绸	,	属于	到	这	伯爵夫人	德	巴黎	,

第二只鞋也是紫罗兰色，但材质是丝绸，属于巴黎伯爵夫人。

[ænd; ənd][ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['riːəl] [leɪs] .

and	**is**	**decorated**	**with**	**real**	**lace**	**.**
和	是	装饰	和	真实的	蕾丝	.

并饰以真正的蕾丝。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [skwer] [toʊ][ænd; ənd] [loʊ] [hiːl] .

It	**has**	**a**	**square**	**toe**	**and**	**low**	**heel**	**.**
它	有	一个	正方形	脚趾	和	低的	脚跟	.

它有方形鞋头和低跟。

[noʊ] . [θriː][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər][ɪts] [ɪm'brɔɪdəri] ,

No	**.**	**3**	**is**	**distinguished**	**for**	**its**	**embroidery**	**,**
不	.	3	是	杰出的	为了	它是	刺绣	,

3号以其刺绣而闻名，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['flaʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blendɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] ['kʌlərz] ['hɑːrməˌnaɪzɪŋ][soʊ] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['laɪlək] ['kʌlər] [ʌv; əv]['sætn] .

the	**species**	**of**	**flower**	**and**	**the**	**blending**	**of**	**its**	**colours**	**harmonising**	**so**	**well**	**with**	**the**	**lilac**	**colour**	**of**	**satin**	**.**
这	物种	的	花	和	这	混合	的	它是	颜色	和谐	所以	出色地	和	这	紫丁香	颜色	的	缎	.

这种花的种类和它的颜色搭配与淡紫色的缎子非常和谐。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

Plate	**xiv**	**.**
盘子	十四	.

图版十四。

[pleɪt] ['ɛks'viː] .

Plate	**XV**	**.**
盘子	十五	.

图版十五。

[fɜːrst] , [ə; eɪ] [ʃuː] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]['sɜːrtəˌfaɪd][æz; əz] [ɪm'pɪriəl] ,

First	**,**	**a**	**shoe**	**which**	**can**	**be**	**certified**	**as**	**Imperial**	**,**
第一的	,	一个	鞋	哪个	能	是	认证	作为	帝国	,

首先，一双能够获得帝国认证的鞋子，

[ænd; ənd] [berz] [ðə; ði] [frentʃ] [prɪnt][ʌv; əv] [gʊd] [teɪst] [ɪn][ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] .

and	**bears**	**the**	**French**	**print**	**of**	**good**	**taste**	**in**	**elaboration**	**.**
和	熊	这	法语	打印	的	好的	品尝	在	详细说明	.

并带有法国人精湛工艺所体现的良好品味。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bɔːrdər][ʌv; əv] [leɪs] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [raʊnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['gɪvz]

The	**little**	**border**	**of**	**lace**	**all**	**round**	**the**	**edge**	**and**	**also**	**round**	**the**	**bow**	**gives**
这	小的	边界	的	蕾丝	全部	圆形的	这	边缘	和	还	圆形的	这	弓	给予

['deɪntɪnəs] [ænd; ənd] ['laɪtnəs] ,

daintiness	**and**	**lightness**	**,**
精致	和	亮度	,

裙边和蝴蝶结周围的蕾丝花边增添了精致轻盈之感。

[ˌwer'æz] [ðə; ði][goʊld] [ɪm'brɔɪdəri] ['gɪvz] ['mæsɪv] ['rɪtʃnəs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

whereas	**the**	**gold**	**embroidery**	**gives**	**massive**	**richness**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
然而	这	金子	刺绣	给予	大量的	丰富	在	这	相同的	时间	.

而金线刺绣则同时赋予了它极高的奢华感。

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [nɑːt] [ʌv; əv][goʊld] [leɪs] [ænd; ənd]['tæsəlz][ɪz] [pɪ'kjuːliərli] ['hænsəm] [ænd; ənd]

The	**additional**	**knot**	**of**	**gold**	**lace**	**and**	**tassels**	**is**	**peculiarly**	**handsome**	**and**
这	额外的	结	的	金子	蕾丝	和	流苏	是	奇特地	英俊的	和

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,

effective	**,**
有效的	,

额外的金色蕾丝结和流苏装饰格外美观大方，效果极佳。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd] [biːd] [wɜːrk][ɪk'stendz; ek'stendz]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [hiːl] —

and	**the**	**rich**	**embroidery**	**and**	**bead**	**work**	**extends**	**even**	**to**	**the**	**heel**	**—**
和	这	富有的	刺绣	和	珠子	工作	扩展	甚至	到	这	脚跟	—

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [hiːl] ['evɪdəntli] [dɪ'mændɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'dɔːrnmənt] .

an	**Imperial**	**heel**	**evidently**	**demanding**	**special**	**adornment**	**.**
一个	帝国	脚跟	显然	要求	特别的	装饰	.

华丽的刺绣和珠饰甚至延伸到了鞋跟——显然，皇家鞋跟需要特别的装饰。

[æl'dʒɪrz] [kən'tribjuts] [ðɪs] ['spesɪmən] [ʌv; əv] ['slɪpər] , ['iːstərn] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ʃeɪp] ,

Algiers	**contributes**	**this**	**specimen**	**of**	**slipper**	**,**	**Eastern**	**in**	**design**	**and**	**shape**	**,**
阿尔及尔	贡献	这	标本	的	拖鞋	,	东	在	设计	和	形状	,

阿尔及尔出品的这双拖鞋，设计和形状都带有东方特色。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['lævɪʃ] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] ['pætərnd] [goʊld] .

and	**in**	**its**	**lavish**	**covering**	**of**	**patterned**	**gold**	**.**
和	在	它是	奢华的	覆盖	的	图案	金子	.

以及它那华丽的花纹金外衣。

[noʊ] . [θriː][ɪz] [ə'nʌðər] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] “ ['ɑːksfərd] ” [ʃuː] .

No	**.**	**3**	**is**	**another**	**case**	**of**	**the**	**evening**	**“**	**Oxford**	**”**	**shoe**	**.**
不	.	3	是	其他	案件	的	这	晚上	“	牛津	”	鞋	.

第 3 款是另一款适合晚上穿着的“牛津”鞋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪfli] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] ['klʌmzinəs] ,

It	is	beautifully	shaped	and	free	from	clumsiness	,
它	是	非常漂亮	形状	和	自由的	从	笨拙	,

它造型优美，毫不笨拙。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [ɪn] ['laɪtnəs] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] [skɔːrz] [ə; eɪ] [sək'ses]

and	the	embroidery	in	lightness	and	effectiveness	of	design	scores	a	success
和	这	刺绣	在	亮度	和	效力	的	设计	得分	一个	成功

.

:

.

刺绣工艺轻盈灵动，设计精妙，取得了成功。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [huː] [tʃoʊz] [ænd; ənd] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [wel] [biː; bi]['ɪmɪˌteɪtɪd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] .

The	Duchess	who	chose	and	wore	it	might	well	be	imitated	in	such	a	fashion	.
这	公爵夫人	WHO	选择	和	穿着	它	可能	出色地	是	模仿	在	这样的	一个	时尚	.

选择并穿着这件衣服的公爵夫人很可能会被其他人效仿。

[pleɪt] ['ɛks'viː] .

Plate	xv	.
盘子	十五	.

图版十五。

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .

Plate	XVI	.
盘子	十六	.

图版十六。

[ðə; ði][fɜːrst] [ʃuː] [ɑːn] [ðɪs] [pleɪt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ænd; ənd][wʌz; wəz][wɔːrn][baɪ] [mɪs] ['kristiːn]

The	first	shoe	on	this	plate	belonged	to	and	was	worn	by	Miss	Christine
这	第一的	鞋	在	这	盘子	属于	到	和	曾是	磨损	经过	错过	克里斯汀

['nɪlsən] [ɪn] “ ['ləjin^rin] .

Nilsson	in	“	Lohengrin	.
尼尔森	在	“	罗恩格林	.

这块盘子上的第一只鞋属于克里斯汀·尼尔森小姐，她曾在电影《罗恩格林》中穿过这只鞋。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [klɔːθ] [ʌv; əv][goʊld] , [ænd; ənd] ['testifaiz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪŋər] [dʌz] [nɑːt] [nɪ'glekt] ,

”	It	is	of	cloth	of	gold	,	and	testifies	that	the	great	singer	does	not	neglect	,
”	它	是	的	布	的	金子	,	和	作证	那	这	伟大的	歌手	做	不是	忽视	,

“它是用金丝织成的，证明这位伟大的歌唱家没有疏忽……”

[ɪn][hɜːr; hər] [suː'pɪriər] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [vɔɪs] , [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [dres] .

in	her	superior	charm	of	voice	,	the	additional	charm	of	dress	.
在	她	优越的	魅力	的	嗓音	,	这	额外的	魅力	的	裙子	.

她嗓音高贵迷人，衣着打扮也同样迷人。

[ðə; ði][gɪlt] ['bʌtnz] [ɑːr; ər] [ə'proʊpriət] , [ænd; ənd][ðə; ði]['krɪst(ə)l] [stʌdz] , ['glɪsnɪŋ] [laɪk] ['duːdrɑːp]

The	gilt	buttons	are	appropriate	,	and	the	crystal	studs	,	glistening	like	dewdrops
这	镀金	按钮	是	合适的	,	和	这	水晶	螺柱	,	闪闪发光	喜欢	露珠

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['ɪnstep] ,

across	the	instep	,
穿过	这	脚背	,

镀金纽扣恰到好处，水晶铆钉如同露珠般在脚背上闪闪发光。

[ɑːr; ər][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn] [ə'reɪndʒmənt] .

are	original	in	arrangement	.
是	原来的	在	安排	.

编曲别具一格。

[ðə; ði][toʊ][ɪz]['veri] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] .

The	toe	is	very	elongated	.
这	脚趾	是	非常	细长的	.

脚趾很长。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] [ʃuː] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ə'pruːvd] [ʃeɪp] .

Otherwise	**the**	**shoe**	**is**	**of**	**the**	**ordinary**	**approved**	**shape**	**.**
否则	这	鞋	是	的	这	普通的	得到正式认可的	形状	.

否则，鞋子就是普通认可的形状。

[noʊ] , [ˌtuː'tuː][ɪz] ['gɪldɪd] [kɪd] , [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [klɔːθ] [ʌv; əv]['woʊv(ə)n][goʊld] [θred] [frʌm; frəm][ɪts] [ʌn'tɑːrnɪʃəbəl] ['kwɑːləti] .

No	**,**	**2**	**is**	**gilded**	**kid**	**,**	**superior**	**to**	**the**	**cloth**	**of**	**woven**	**gold**	**thread**	**from**	**its**	**untarnishable**	**quality**	**.**
不	,	2	是	镀金	孩子	,	优越的	到	这	布	的	编织	金子	线	从	它是	不朽的	质量	.

2号是镀金羊皮，因其永不褪色的品质，比金线织成的布料更胜一筹。

[ðə; ði] [raʊnd] [gɪlt] ['bʌt(ə)n] [meɪks] [ə; eɪ] [niːt] ['fɪnɪʃ] .

The	**round**	**gilt**	**button**	**makes**	**a**	**neat**	**finish**	**.**
这	圆形的	镀金	按钮	制作	一个	整洁的	结束	.

圆形镀金纽扣为整体造型增添了精致感。

[ðə; ði] [hiːl] [ɪz] ['ræðər] [loʊ] [fɔːr; fər][smɑːrt] [ɪ'fekt] .

The	**heel**	**is**	**rather**	**low**	**for**	**smart**	**effect**	**.**
这	脚跟	是	相当	低的	为了	聪明的	影响	.

鞋跟较低，显得更加时尚。

[ðə; ði][θɜːrd] [ʃuː] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ʌv; əv][goʊld] [boʊsts] [ə; eɪ] ['dʌtʃəs] [fɔːr; fər][ɪts]['kwɑːndəm] ['oʊnər] ,

The	**third**	**shoe**	**of**	**cloth**	**of**	**gold**	**boasts**	**a**	**Duchess**	**for**	**its**	**quondam**	**owner**	**,**
这	第三	鞋	的	布	的	金子	吹嘘	一个	公爵夫人	为了	它是	quondam	所有者	,

第三只金丝绒鞋的主人是一位公爵夫人。

[huː] , [ɪn][tɜːrn] , [kæn; kən] [boʊst] [ðæt] [hɜːr; hər] [fʊt] [kʊd; kəd] [greɪs] [ɪts]['taɪni][daɪ'menʃ(ə)nz] .

who	**,**	**in**	**turn**	**,**	**can**	**boast**	**that**	**her**	**foot**	**could**	**grace**	**its**	**tiny**	**dimensions**	**.**
WHO	,	在	转动	,	能	夸	那	她	脚	可以	优雅	它是	微小的	方面	.

她反过来又可以自豪地说，她的脚可以完美地融入它那小巧的尺寸之中。

[ðə; ði][soʊl] ['ɔːrnəmənt] [ʌv; əv] ['luːps] [ʌv; əv] [breɪd] [ɪz] [ʌn'kɑːmən] ,

The	**sole**	**ornament**	**of**	**loops**	**of**	**braid**	**is**	**uncommon**	**,**
这	唯一	装饰品	的	循环	的	编织	是	罕见	,

仅以编织环作为装饰并不常见。

[ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['bʊliən] [ænd; ənd][nɑːt] ['tɪnsl] .

in	**the**	**fact**	**that**	**it**	**is**	**composed**	**of**	**bullion**	**and**	**not**	**tinsel**	**.**
在	这	事实	那	它	是	由	的	金条	和	不是	箔	.

因为它是由金条而不是金属丝制成的。

[ðə; ði] [ʃuː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['luːɪs] [hiːl] [ænd; ənd] [waɪt] [kɪd]['laɪnɪŋ] .

The	**shoe**	**has**	**a**	**Louis**	**heel**	**and**	**white**	**kid**	**lining**	**.**
这	鞋	有	一个	路易斯	脚跟	和	白色的	孩子	衬垫	.

这款鞋有路易式鞋跟和白色小羊皮内衬。

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .

Plate	**xvi**	**.**
盘子	十六	.

图版十六。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

Plate	**XVII**	**.**
盘子	十七	.

图版十七。

[ðoʊ] ['sɪmpli] [sɪ'vɪr] [ɪn] [staɪl] ([wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [dɪ'mændz]) ,

Though	**simply**	**severe**	**in**	**style**	**(**	**which**	**the**	**richness**	**of**	**material**	**demands**	**)**	**,**
尽管	简单地	严重	在	风格	(	哪个	这	丰富	的	材料	需求	)	,

虽然风格简洁朴素（这与丰富的材质相得益彰），

[ðɪs] [ʃuː] ['daʊtləs] [riˈpiːts] [ðə; ði][hjuː][ænd; ənd]['tekstʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɔːrdʒəs] ['swiːpɪŋ] [foʊldz]

this	shoe	doubtless	repeats	the	hue	and	texture	of	the	gorgeous	sweeping	folds
这	鞋	毫无疑问	重复	这	色调	和	质地	的	这	华丽的	扫荡	折叠

[ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːstuːm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [mætʃ] .

of	the	costume	it	was	made	to	match	.
的	这	戏服	它	曾是	制成	到	匹配	.

这双鞋的颜色和质地无疑与与之相配的华丽服装的飘逸褶皱相呼应。

[ðə; ði] [peɪst] ['bʌt(ə)n] [ɪz] [niːt] [ænd; ənd] [gʊd] ,

The	paste	button	is	neat	and	good	,
这	粘贴	按钮	是	整洁的	和	好的	,

粘贴按钮简洁好用。

[ænd; ənd] [tuː] ['mɑːdɪst][ɪn][saɪz][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ɪts] [oʊn] ['feɪljər] [ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	too	modest	in	size	to	publish	its	own	failure	in	competition	with	the
和	也	谦虚的	在	尺寸	到	发布	它是	自己的	失败	在	竞赛	和	这

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd] [twɑː'let] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werər] .

jewels	due	to	the	rank	and	toilette	of	the	wearer	.
珠宝	到期的	到	这	秩	和	厕所	的	这	佩戴者	.

规模太小，无法因佩戴者的地位和装束而公开承认自己在与珠宝竞争中的失败。

[ðə; ði] ['luːɪs] [hiːl] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['velvɪt] - ['kʌvərd] .

The	Louis	heel	is	also	velvet	-	covered	.
这	路易斯	脚跟	是	还	天鹅绒	-	涵盖	.

路易鞋跟也采用了天鹅绒材质。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [ʃuː] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈpɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['iːvnɪŋ] [staɪl] .

No	.	2	shoe	is	a	departure	from	the	ordinary	evening	style	.
不	.	2	鞋	是	一个	离开	从	这	普通的	晚上	风格	.

第二款鞋与普通的晚礼服风格截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['fɜːrmnəs][fɔːr; fər] ['dænsɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] , [pərˈhæps] , [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪn] [sʌm; səm]['keɪsɪz] .

It	must	have	a	firmness	for	dancing	,	which	is	,	perhaps	,	advantageous	in	some	cases	.
它	必须	有	一个	硬度	为了	跳舞	,	哪个	是	,	也许	,	有利	在	一些	案例	.

它必须具有适合跳舞的硬度，这在某些情况下或许是有利的。

[ðə; ði] [fesˈtuːnd] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ɪn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [nɑːts] [ɪz] ['teɪstfəli] [dʌn] [ɪn][sɪlk] [ʌv; əv]['dɑːrkər] [ʃeɪd] ,

The	festooned	embroidery	in	chain	stitch	and	French	knots	is	tastefully	done	in	silk	of	darker	shade	,
这	装饰	刺绣	在	链	缝	和	法语	绳结	是	品味高雅	完毕	在	丝绸	的	较暗	阴影	,

用深色丝线精心绣制的锁链绣和法式结绣花图案，雅致而精致。

[ænd; ənd] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði][əˌrɪdʒəˈnæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuː] .

and	adds	to	the	originality	of	the	shoe	.
和	添加	到	这	独创性	的	这	鞋	.

并增添了鞋子的独特性。

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɔːl][ɪn][wʌn] [piːs] ,

Also	a	feature	of	it	is	that	it	is	made	all	in	one	piece	,
还	一个	特征	的	它	是	那	它	是	制成	全部	在	一	片	,

它的另一个特点是它是一体成型的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['stɪtʃɪŋ] ['simjuleits] [ə; eɪ] [siːm] .

and	a	line	of	stitching	simulates	a	seam	.
和	一个	线	的	缝合	模拟	一个	接缝	.

缝线可以模拟接缝。

[ðə; ði] [læst] [ɪz] [ʌv; əv] ['wɔːtərd] [sɪlk] .

The	last	is	of	watered	silk	.
这	最后的	是	的	浇水	丝绸	.

最后一种是水纹丝绸。

[ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ['laɪnɪŋ] [ɪz] [ʌv; əv] ['delɪkət] [pɪŋk] ['sætn] .

The	inside	lining	is	of	delicate	pink	satin	.
这	里面	衬垫	是	的	精美的	粉色的	缎	.

内衬是精致的粉色缎子。

[ðə; ði] ['bʌtnd] [stræp] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [staɪl] [wɪð; wɪθ] ['meni] — ['sʌmtaɪmz] ['sɪŋg(ə)l] , ['sʌmtaɪmz]

The	buttoned	strap	is	a	favourite	style	with	many	—	sometimes	single	,	sometimes
这	纽扣	带子	是	一个	最喜欢的	风格	和	许多	—	有时	单身的	,	有时

['mʌltɪplaɪd] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪ'læbərət] .

multiplied	,	and	more	or	less	elaborate	.
乘以	,	和	更多的	或者	较少的	精心制作的	.

纽扣式肩带是许多人最喜欢的款式——有时是单纽扣式，有时是多纽扣式，款式也或多或少比较精致。

[ðə; ði] [pleɪn] [gɪlt] ['bʌt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ə'loʊn] ['fɪgjərz] ,

The	plain	gilt	button	in	this	case	alone	figures	,
这	清楚的	镀金	按钮	在	这	案件	独自的	数据	,

单就这枚素面镀金纽扣而言，

[waɪlst] [ɑːn] [ðə; ði] [toʊ] [rests] [ə; eɪ] [smɔːl] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] ['wɔːtərd] [sɪlk] ['rɪbən] [ɪg'zækt] [ɪn] [ʃeɪd] .

whilst	on	the	toe	rests	a	small	bow	of	watered	silk	ribbon	exact	in	shade	.
而	在	这	脚趾	休息	一个	小的	弓	的	浇水	丝绸	丝带	精确的	在	阴影	.

鞋尖上系着一个与鞋面颜色完全一致的水波纹丝带小蝴蝶结。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

Plate	xvii	.
盘子	十七	.

图版十七。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . [wʌn] .

Plate	XVIII	.	1	.
盘子	十八	.	1	.

图版 XVIII.1。

[diːp] [oʊ] - [diː] - [nɪl] ['sætn] [ʃuː] [wɔːrn] [baɪ] [mɪs] ['eɪdə; 'edə] ['kævəndɪʃ] [æz; əz] ['leɪdi] ['tiːzl] .

Deep	eau	-	de	-	nil	satin	shoe	worn	by	Miss	Ada	Cavendish	as	Lady	Teazle	.
深的	水	-	德	-	零	缎	鞋	磨损	经过	错过	艾达	卡文迪什	作为	女士	紫蓟	.

艾达·卡文迪什小姐在《蒂泽尔夫人》中穿着的深淡绿色缎面鞋。

[lɑːrdʒ] [roʊ'zet] , [wɪð; wɪθ] [gɪlt] [ænd; ənd] [stiːl] [skwer] ['bʌk(ə)l] .

Large	rosette	,	with	gilt	and	steel	square	buckle	.
大的	玫瑰花结	,	和	镀金	和	钢	正方形	扣上	.

大型玫瑰花饰，配镀金钢制方形搭扣。

[ðɪs] [saɪz] [ʌv; əv] [baʊ; boʊ] ([naʊ] [ˌɑːbsə'liːt]) [əd'mɪtɪd] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'læstɪk] [ɪn'sɜːrʃn] [æt; ət] [ðə; ði]

This	size	of	bow	(	now	obsolete	)	admitted	of	an	elastic	insertion	at	the
这	尺寸	的	弓	(	现在	过时的	)	承认	的	一个	松紧带	插入	在	这

[bæk] ,

back	,
后退	,

这种尺寸的弓（现已过时）背面可以插入松紧带。

[wɪtʃ] , [noʊ] [daʊt] , ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːz] [ʌv; əv] ['fɪtɪŋ] .

which	,	no	doubt	,	added	to	the	ease	of	fitting	.
哪个	,	不	怀疑	,	额外	到	这	舒适	的	配件	.

毫无疑问，这使得安装更加容易。

[ðə; ði][toʊ] - [kæp][ɪz] [tʃeɪn] - [stɪtʃt] [ænd; ənd]['æp.lə.keɪ] .

The	toe	-	cap	is	chain	-	stitched	and	appliqué	.
这	脚趾	-	帽	是	链	-	缝合	和	贴花	.

鞋头采用链式缝线和贴花工艺。

[ðə; ði][nekst][ɪz]['sɪmələr][ɪn][hjuː] , [bʌt; bət][ʌv; əv]['mɑːdərn] [ʃeɪp] .

The	next	is	similar	in	hue	,	but	of	modern	shape	.
这	下一个	是	相似的	在	色调	,	但	的	现代的	形状	.

下一个颜色相似，但形状更现代。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['faɪnli] ['biːdɪd] ,

It	is	very	finely	beaded	,
它	是	非常	精细地	串珠	,

它由非常精细的珠子串成，

[soʊ][faɪn][æz; əz][tuː; tə] ['redɪli] ['kɑːndʒər][ʌp][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l][juːz][ʌv; əv] [siːd] [pɜːrl] .

so	fine	as	to	readily	conjure	up	the	impression	of	a	possible	use	of	seed	pearl	.
所以	美好的	作为	到	容易	变戏法	向上	这	印象	的	一个	可能的	使用	的	种子	珍珠	.

如此精细，很容易让人联想到珍珠的质感。

[ðə; ði][toʊ][ɪz] ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hiːl] [ɪn] ['luːɪs] [staɪl] .

The	toe	is	pointed	,	and	the	heel	in	Louis	style	.
这	脚趾	是	尖	,	和	这	脚跟	在	路易斯	风格	.

鞋头是尖的，鞋跟是路易风格。

[noʊ] . [θriː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːdərn] [ʃeɪp] , [ðə; ði] ['kʌlər] ['jeloʊɪʃ] [griːn] .

No	.	3	is	also	of	a	modern	shape	,	the	colour	yellowish	green	.
不	.	3	是	还	的	一个	现代的	形状	,	这	颜色	淡黄色	绿色的	.

3号也是现代造型，颜色为黄绿色。

[ðɪs] [ʃuː] [hæz; həz]['oʊnli][ə; eɪ] ['luːɪs] [hiːl] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['niːtnəs] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

This	shoe	has	only	a	Louis	heel	and	general	neatness	to	distinguish	it	.
这	鞋	有	仅有的	一个	路易斯	脚跟	和	一般的	整洁	到	区分	它	.

这款鞋的唯一特点就是路易鞋跟和整体整洁的外观。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

Plate	xviii	.
盘子	十八	.

图版十八。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

Plate	XIX	.
盘子	十九	.

图版十九。

[ðə; ði]['sætn]['ɑːksfərd] [ʃuː] [ə'gen] [ə'pɪrz] [fɜːrst][ɑːn] [ðɪs] [pleɪt] .

The	satin	Oxford	shoe	again	appears	first	on	this	plate	.
这	缎	牛津	鞋	再次	出现	第一的	在	这	盘子	.

缎面牛津鞋再次首先出现在这幅画作中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'tɪkjələrli] [smɔːl][ænd; ənd] [niːt] [ɪn'diːd] .

It	is	particularly	small	and	neat	indeed	.
它	是	特别	小的	和	整洁的	的确	.

它确实非常小巧精致。

['oʊnli][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [fʊt] [kʊd; kəd] , [wɪð; wɪθ] [sək'ses] , [ə'dɑːpt] [ðɪs] [staɪl] .

Only	the	owner	of	a	small	foot	could	,	with	success	,	adopt	this	style	.
仅有的	这	所有者	的	一个	小的	脚	可以	,	和	成功	,	采纳	这	风格	.

只有脚小的人才能成功地驾驭这种风格。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] ['faɪnli] [im'brɔidəd] [ɪn] [stiːl] [biːdz] [ɪn][ə; eɪ]['flɔːrəl] ['pætərn] .

It	is	very	finely	embroidered	in	steel	beads	in	a	floral	pattern	.
它	是	非常	精细地	绣花	在	钢	珠子	在	一个	花的	图案	.

它用钢珠精心绣制成花卉图案。

['luːɪs] [hiːl] , [sɪlk] [leɪs] [tuː; tə] [mætʃ] .

Louis	heel	,	silk	lace	to	match	.
路易斯	脚跟	,	丝绸	蕾丝	到	匹配	.

路易丝高跟鞋，搭配同色丝绸蕾丝。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] . — [ə; eɪ] [diːp] [red] [ʃuː] , [wɪð; wɪθ] ['kloʊsli] [im'brɔidəd] [toʊ][ɪn][goʊld] [θred] .

No	.	2	.	—	A	deep	red	shoe	,	with	closely	embroidered	toe	in	gold	thread	.
不	.	2	.	—	一个	深的	红色的	鞋	,	和	密切	绣花	脚趾	在	金子	线	.

2号——一双深红色的鞋子，鞋头用金线密密麻麻地绣着花纹。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [pleɪn] [sɪlk] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [mætʃ] [ænd; ənd] ['luːɪs] [hiːl] .

It	has	plain	silk	bow	to	match	and	Louis	heel	.
它	有	清楚的	丝绸	弓	到	匹配	和	路易斯	脚跟	.

它配有与之相配的素色丝绸蝴蝶结和路易跟鞋。

[diːp] ['krɪmz(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] . [θriː] ,

Deep	crimson	also	No	.	3	,
深的	赤红	还	不	.	3	,

深红色也是3号，

[wɪð; wɪθ] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [goʊld] [θred] [pɪkt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [biːdz] [tuː; tə] ['emfəsaɪz]

with	embroidery	of	rich	gold	thread	picked	out	with	white	beads	to	emphasise
和	刺绣	的	富有的	金子	线	挑选	出去	和	白色的	珠子	到	强调

[ðə; ði] ['pætərn] .

the	pattern	.
这	图案	.

用华丽的金线刺绣，并点缀以白色珠子，以突出图案。

[ðə; ði] [roʊˈzet] [hæz; həz] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [biːdz] ['ɔːltərnət] [red] [ænd; ənd] [goʊld] , [ɑːn] ['evri] ['foʊldɪd]

The	rosette	has	rows	of	beads	alternate	red	and	gold	,	on	every	folded
这	玫瑰花结	有	行	的	珠子	备用	红色的	和	金子	,	在	每一个	折叠

[edʒ] ,

edge	,
边缘	,

玫瑰花饰的每一层折叠边缘都饰有红金相间的珠子。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sentər] ['sevrəl] ['roʊz; 'raʊz] .

and	in	the	centre	several	rows	.
和	在	这	中心	一些	行	.

中间还有几排。

[ðə; ði][toʊ][ɪz] ['pɔɪntɪd] ; [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [hiːl] .

The	toe	is	pointed	;	an	ordinary	heel	.
这	脚趾	是	尖	;	一个	普通的	脚跟	.

鞋头是尖的；鞋跟是普通的鞋跟。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .

Plate	xix	.
盘子	十九	.

图版十九。

[pleɪt] ['eks 'eks] .

Plate	XX	.
盘子	xx	.

图版 XX。

[ðə; ði][broʊˈkeɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [fɜːrst] [ʃuː] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [ˈkʌlər] [ænd; ənd] [ˈsʌbstəns] .

The	brocade	of	this	first	shoe	is	rich	in	colour	and	substance	.
这	锦缎	的	这	第一的	鞋	是	富有的	在	颜色	和	物质	.

第一只鞋的锦缎色彩丰富，质感上乘。

[ðə; ði] [ˈpætərn] [ɪz] [wel] [məˈnɪpjuleɪtɪd] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪz] [gʊd] .

The	pattern	is	well	manipulated	,	so	that	the	effect	is	good	.
这	图案	是	出色地	操纵	,	所以	那	这	影响	是	好的	.

这种图案经过巧妙设计，因此效果很好。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [məˈtɪriəl] .

The	bow	is	of	the	same	material	.
这	弓	是	的	这	相同的	材料	.

弓身的材质与弓身相同。

[ðə; ði][nekst] [ʃuː] [stændz] [aʊt] [ɪn][əˌrɪdʒəˈnæləti][ʌv; əv] [staɪl] .

The	next	shoe	stands	out	in	originality	of	style	.
这	下一个	鞋	站立	出去	在	独创性	的	风格	.

下一款鞋以其独创的风格脱颖而出。

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈsætn] [meɪk] [ə; eɪ][ˈvɪvɪd][ˈkɑːntræst] .

The	red	and	white	satin	make	a	vivid	contrast	.
这	红色的	和	白色的	缎	制作	一个	生动	对比	.

红白相间的缎子形成了鲜明的对比。

[ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [red] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][væmp][ɪz] [soʊn] [tuː; tə][ðə; ði][soʊl][ˈoʊnli] , [ˈʌðərwaɪz] [luːs] ,

The	piece	of	red	attached	to	the	vamp	is	sewn	to	the	sole	only	,	otherwise	loose	,
这	片	的	红色的	随附的	到	这	鞋面	是	缝制的	到	这	唯一	仅有的	,	否则	松动的	,

鞋面上的红色部分只缝在鞋底上，其他部分是松散的。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [wʊd] [ˈɔːlmoʊst] [meɪk] [ˈnesəseri] [æn; ən] [ˈɔːrnəmənt] [tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət]

and	therefore	would	almost	make	necessary	an	ornament	to	fix	it	at
和	所以	会	几乎	制作	必要的	一个	装饰品	到	使固定	它	在

[ðə; ði][tɑːp][æz; əz] [wel] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [ˈfɪnɪʃ] .

the	top	as	well	and	give	a	finish	.
这	顶部	作为	出色地	和	给	一个	结束	.

因此，几乎肯定需要一个装饰物来固定顶部并起到装饰作用。

[ðɪs] [ʃuː] , [ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd][læst] , [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ˈroʊzə] [ˈændərsn] , [ə; eɪ] [fer] [meɪd][ʌv; əv] [pɜːrθ] ,

This	shoe	,	the	third	and	last	,	belonged	to	Rosa	Anderson	,	a	fair	maid	of	Perth	,
这	鞋	,	这	第三	和	最后的	,	属于	到	罗莎	安德森	,	一个	公平的	女佣	的	珀斯	,

这只鞋，也就是第三只，是最后一只，属于珀斯一位名叫罗莎·安德森的美丽姑娘。

[huːz] [ɪˈloʊpmənt] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [senˈseɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈbaɪgɔːn] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

whose	elopement	created	a	great	sensation	in	bygone	days	in	the	town	,
谁	私奔	创建	一个	伟大的	感觉	在	逝去的	天	在	这	镇	,

他们的私奔在当时的镇上引起了巨大的轰动。

[tuː; tə] [huːz] [ˈkaʊns(ə)l][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [bɪˈlɔːŋd] .

to	whose	Council	her	husband	belonged	.
到	谁	理事会	她	丈夫	属于	.

她丈夫所属的议会是哪个议会的?

[let] [ˌjuː 'es] [hoʊp] [ðɪs] ['æktʃuəl] [per] [ʌv; əv] [ʃuːz] [dɪd] [nɑːt] ['kæri] [ðer; ðər] [fer] ['oʊnər] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Let **us** **hope** **this** **actual** **pair** **of** **shoes** **did** **not** **carry** **their** **fair** **owner** **away** **to** **a**
让 我们 希望 这 实际的 一对 的 鞋 做过 不是 携带 他们的 公平的 所有者 离开 到 一个

[kə'merɪkəl] ['hæpinəs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['duːti] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [proʊ'zeɪɪk] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs]
chimerical **happiness** **from** **the** **path** **of** **duty** **which** **appeared** **prosaic** **in** **the** **face**
奇美拉 幸福 从 这 小路 的 责任 哪个 出现 平淡无奇 在 这 脸

[ʌv; əv] ['flætəri] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [wʌn] [huːz] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɑːr] [ɪk'siːdɪd] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
of **flattery** **and** **attention** **from** **one** **whose** **position** **far** **exceeded** **that** **of** **the**
的 奉承 和 注意力 从 一 谁 位置 远的 超出 那 的 这

['bɜːrgərz] [waɪf] .
burgher's **wife** **.**
市民的 妻子 .

让我们祈祷这双鞋没有让其美丽的主人从尽责的道路上，走向虚幻的幸福。毕竟，在地位远高于市民妻子的奉承和关注面前，尽责的道路显得如此平淡无奇。

[pleɪt] ['eks 'eks] .
Plate **xx** **.**
盘子 xx .

图版 xx。

['faɪnɪs] .
Finis **.**
结束 .

结束。

['dænsɪŋ] ['sænd(ə)lz] [wɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [bæ'leɪ] [baɪ] ['mædəm] ['sɛri] , [meɪd] [ʌv; əv] [pɪŋk] ['sætn] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] ['sætn] [taɪz] .
Dancing **sandals** **worn** **in** **the** **ballet** **by** **Madame** **Cerri** **,** **made** **of** **pink** **satin** **with** **pink** **satin** **ties** **.**
跳舞 凉鞋 磨损 在 这 芭蕾舞 经过 夫人 塞里 , 制成 的 粉色的 缎 和 粉色的 缎 领带 .

塞里夫人芭蕾舞剧中穿的舞蹈凉鞋，由粉色缎子制成，配有粉色缎带。

[ðə; ði] [səʊls] ['veri] [smɔːl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pædɪd] [toʊz] [prə'truːdɪŋ] [kən'sɪdərəbli] [bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm] .
The **soles** **very** **small** **,** **and** **the** **padded** **toes** **protruding** **considerably** **beyond** **them** **.**
这 鞋底 非常 小的 , 和 这 带衬垫 脚趾 突出 相当 超过 他们 .

鞋底很小，带肉垫的脚趾明显超出鞋底。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神